Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein; Verband Schweizerischer

Elektrizitätswerke

**Band:** 60 (1969)

**Heft:** 16

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

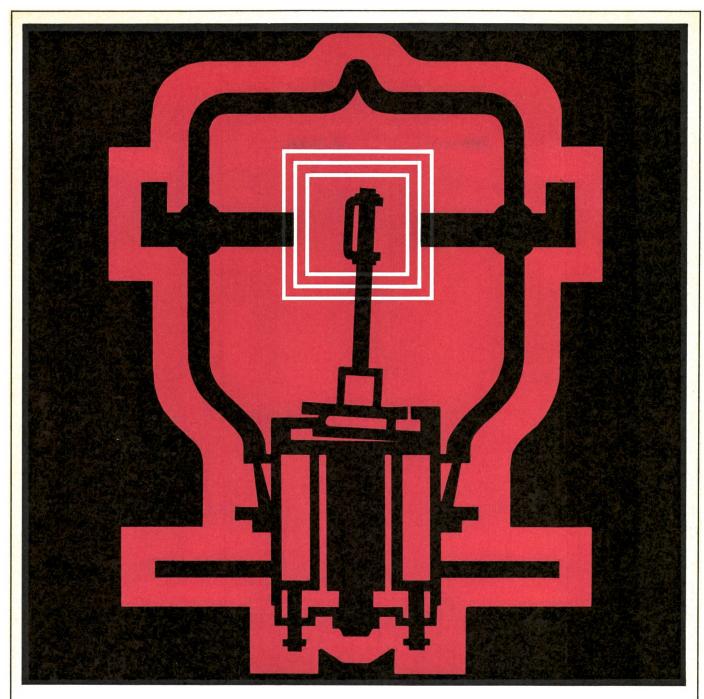
**Download PDF:** 03.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Draht- und Kabelwerk AG 4658 Däniken 062/61444



Aus Gründen der Zuverlässigkeit: ITT-Bauelemente

#### Vakuum-Kondensatoren

in Glas- oder Keramik-Ausführung Nennspannungen: 3...65 kV Kapazitäten: 1...6000 pF

#### Vakuum-Relais

in Glas- oder Keramik-Ausführung für Frequenzen bis 32 MHz. Schaltbare Spannungen: 2...30kV Schaltbare Ströme: 4...75 A

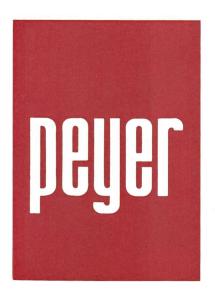
#### Vakuum-Hochspannungsschalter

in Keramik-Gehäusen, für Frequenzen bis 32 MHz Schaltbare Spannungen:max.15kV Schaltbare Ströme: max. 600 A Ausführliche technische Unterlagen erhalten Sie durch unsere Werbeabteilung, weitere Auskünfte durch die Verkaufsabteilung.

ITT Standard, 8036 Zürich Zweierstrasse 35, Postfach Telefon 051 254510

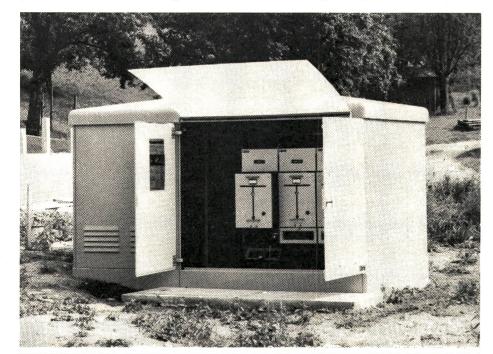
BAUELEMENTE BAUELEMENTE

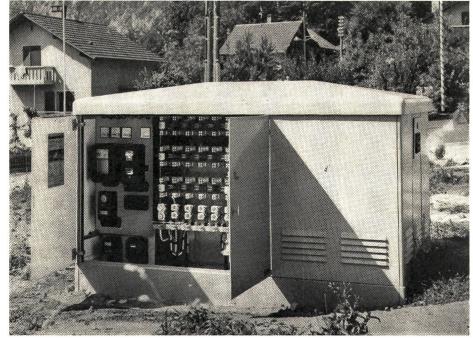
6690-69-1



#### Viele diskutieren den Fortschritt. Manche verwirklichen ihn mit der neuen Peyer Mini-Kompakt-Station

(selbstverständlich aus glasfaserarmiertem Polyester)





Grösste Sicherheit durch gekapselte berührungsgeschützte Schalteinheiten; vollisolierte Verschalung.

Ausbau- und erweiterungsfähig = zukunftssicher. Moderne, solide Ausführung; ästhetische Form.

Hochspannungs-Anlage: Bis 4 Kompakt-Schalt-Einheiten Reihe 20, 3polig schaltbar

Transformatoren-Kammer: Einsatz von Schweizer Norm-Transformatoren bis 630 kVA

Niederspannungs-Verteilung: Bis 10 NHS-Gruppen, dazu viel Platz für den Einbau weiterer Apparate

Kleinstabmessungen:

L = 2700 mmB = 1700 mm

H = 1500 mm über Boden

Witterungsbeständiges, unverwüstliches Gehäuse aus glasfaserarmiertem Polyester

Einfache, zeitsparende Montage; die Station wird fixfertig verdrahtet und anschlussbereit geliefert.

Niedrigste Kosten für Landerwerb; keine Wartung; keine Baubewilligung erforderlich

Vom Eidg. Starkstrominspektorat begutachtet

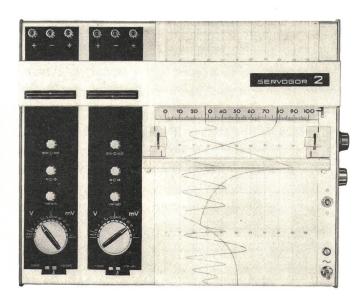


#### SIEGFRIED PEYER ING + CO. 8832 WOLLERAU

Telex: peyertecnic wlr 75570

Telefon 051 76 46 46

#### Kompensations-Schreiber Servogor



11 umschaltbare Bereiche 0—2 mV...20 V = Genauigkeit  $\pm 0.5 \%$ , Einstellzeit 1 sec

Schreibbreite beim 1- und 2-Kanal-Schreiber 200 mm je Kanal

Nullpunkt über die ganze Skala verstellbar

Nullpunktunterdrückung bis zur Grösse des Messbereichumfanges

Aufzeichnung auf Diagrammstreifen oder -blätter A4 mit Tinte oder Kugelschreiber

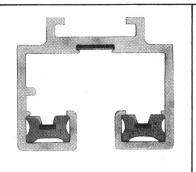
6 umschaltbare Vorschübe für Vor- und Rücklauf

Zeitmarkier-Relais, Papiervorschub- und Messwert-Folge-Potentiometer, verstellbare Kontakte

#### AG für Messapparate

Bern, Weissensteinstr. 33, Telephon (031) 45 38 66 Techn. Aussenbüro: 8037 Zürich, Tel. (051) 44 25 52





No. 4725

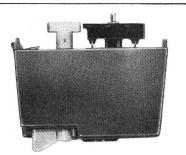
#### Stromführende Ankerschiene 1P+N+E, 16 A, 250 V Nr. 4725

中 und ausl. Pat. ang.

Phasenleiter und Nulleiter isoliert, nicht berührbar Schutzleiter nicht stromführend, berührbar Zum Aufhängen oder zum Anschrauben durch den entsprechend breit dimensionierten Schutzleiter hindurch Mit Schultern zum Auflegen von herabgehängten Deckenelementen

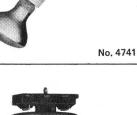


No. 4729



No. 4740





No. 4738/12

Die Schienen werden in Längen von 5m geliefert und vom Besteller auf das gewünschte Mass zugeschnitten

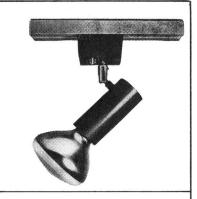
Für die elektrische Verbindung wird eine neuartige Kontaktvorrichtung Nr. 4729 in die Enden der zu verbindenden Schienenstücke eingeschoben

Zur stromführenden Ankerschiene sind lieferbar:

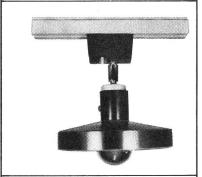
Universal-Adapter Nr. 4740 zum Anschliessen von handelsüblichen Spotleuchten und Scheinwerfern jeden **Fabrikats** 

Klein-Adapter mit Porzellanfassung E 27 Nr. 4741















#### **OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel

Telephon 061 - 23 45 30





AEG-Schütze in Normalausführung sind tropenfest und für alle Länder Europas und Kanada approbiert. Zur einfachen Auswahl bauen wir 2 vollständige Schützreihen für unterschiedliche Bedingungen. Für normalen Schaltbetrieb: Luftschütz Typ L mit einer Lebensdauer von 10 Mio Schaltspielen. Für schwersten Schaltbetrieb: Schaltschütze Typ LS mit einer Lebensdauer von 10 bis 15 Mio Schaltspielen.

Bündige, schmale Bauform sowie vereinheitlichte Befestigungsmasse erlauben eine wirtschaftliche Montage.

Zur Erprobung der Schaltung können AEG-Schütze auch von Hand betätigt werden.

AEG-Schütze garantieren einen zuverlässigen Betrieb.

Tippen, Reversieren und Bremsen bis zu 5000 Schaltspielen/Stunde. Hochwertiges Schaltstückmaterial verhindert das Verschweissen. Spezial-Steuerschütze haben sogar eine Lebensdauer bis zu 40 Mio Schaltspielen.

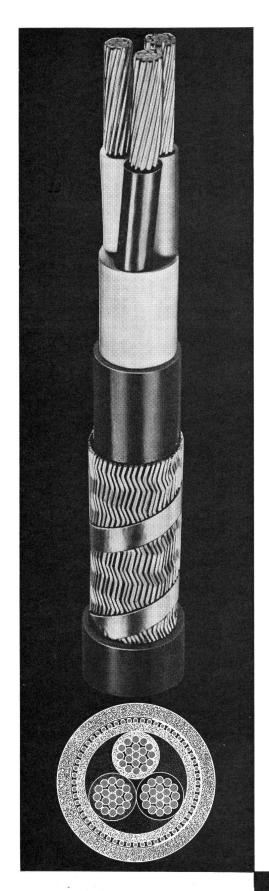
Zuverlässige Kontaktgabe und gleichbleibende Eigenzeiten gewährleisten einen störungsfreien Funktionsablauf.

Verlangen Sie unverbindlich den neuen AEG-Niederspannungs-Katalog.

Generalvertretung: Elektron AG Seestrasse 31, 8027 Zürich Telefon 051-25 59 10

**ELEKTRON AG** 

ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT AEG-TELEFUNKEN



## CÂBLE KABEL

## Câble plastique avec conducteur concentrique

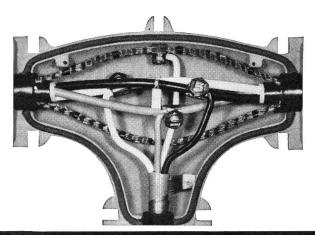
Le câble "Z", est un câble de réseau isolé au PVC avec des conducteurs de phases normaux et un neutre disposé de manière concentrique sous la gaine extérieure. Il a l'avantage de permettre la confection de dérivations sans qu'il soit nécessaire d'interrompre le conducteur neutre. Le câble "Z", est d'un diamètre inférieur et plus léger qu'un câble équivalent en plastique avec armure. Il est donc intéressant du point de vue technique et économique.

Demandez notre prospectus.

#### Kunststoffkabel mit konzentrischem Aussenleiter

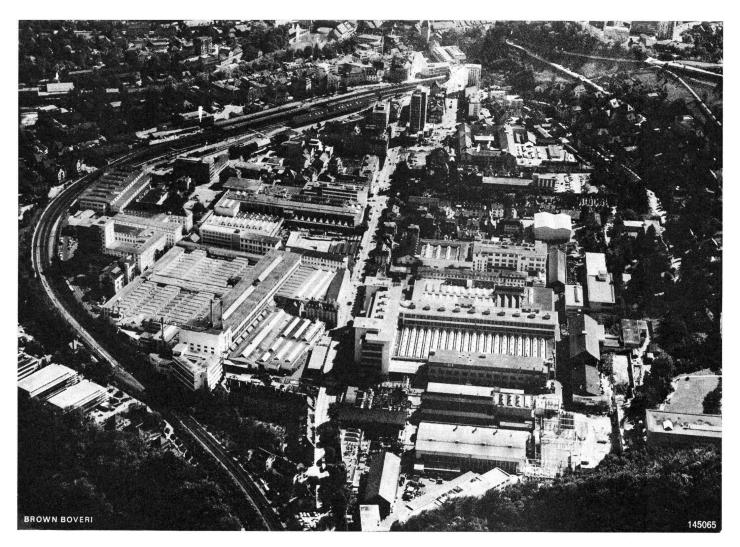
Das "Z," Kabel ist ein PVC-isoliertes Netzkabel mit normalen Polleitern und einem Nulleiter, der als konzentrischer Aussenleitergestaltet ist; trotzdem muss dieser Nulleiter bei der Montage von Abzweigungen nicht entzwei geschnitten werden. Das "Z," Kabel ist dünner und leichter als ein gleichwertiges, armiertes Kunststoffkabel. Es ist also technisch und wirtschaftlich vorteilhaft.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.





SA DES CÂBLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY 1303 COSSONAY-GARE



## Brown Boveri – führendes Unternehmen für

#### Energieerzeugung

Dampfturbinen, Generatoren, Hilfsbetriebe Komplette thermische Kraftwerke Maschinen und Apparate für Kernkraftwerke Elektrische Ausrüstungen für Wasserkraftwerke

#### Energieverteilung

Komplette Unterstationen und Kommandoräume Transformatoren, Messwandler, Leistungs- und Trennschalter, Schutzrelais, Ableiter

#### Energieverwertung

Elektrische Ausrüstungen für sämtliche Industrien Elektromotoren, Industrieschaltgeräte, gesteuerte und geregelte Antriebe. Elektroöfen.

#### Spezielle Gebiete

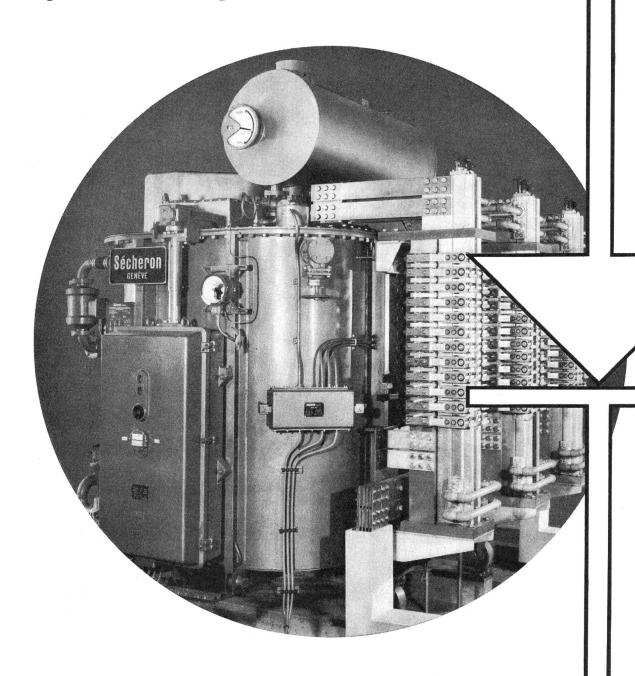
Sender für Rundfunk, Fernsehen und kommerzielle Funkverbindungen. Richtstrahl-, Fernmelde- und Fernwirkanlagen.

Elektrische Ausrüstungen für Lokomotiven, Strassenbahnwagen und Trolleybusse. Schiffsantriebe und Hilfsmaschinen.

Abgasturbolader zur Steigerung der Leistung von Zwei- und Viertakt- Dieselmotoren. Betatrons für Hochvolt-Radiotherapie und Materialprüfung.



## SILIZIUMGLEICHRICHTER jeder Leistung



mit Luft- oder Flüssigkeitskühlung



berät Sie bei der Wahl der besten Lösung

SA des Ateliers de Sécheron – 1211 Genève 21

# "Mehrsprachige"<sub>41</sub> *kroflex*Steuerkabel?



KROFLEX-Kabel können zwar nicht sprechen, aber der grosse, welsse Ziffernaufdruck auf jeder Ader sagt Ihnen eindeutig, zu welchem Anschlusspunkt sie gehört.

Wenn Sie die gleichen Ziffern in Ihr Schema oder Ihren Verdrahtungsplan übertragen, wird auch ein wenig sprachgewandter Gastarbeiter Ihre Steuerung

sofort richtig anschliessen.

Mit KROFLEX-Steuerkabeln verdrahten ist sicherer und schneller: Der geschmeidige Kunststoffmantel besteht aus zwei Schichten, einem zähen, öl- und chemikalienbeständigen Aussenmantel und einer schlagabsorbierenden Innenhülle.

Zum Abmanteln wird nur der Aussenmantel aufgeschlitzt, die Innenhülle kann ohne Werkzeug abgerissen werden.

Somit keine Aderverletzungen!

Weitere KROFLEX- und SCHALTFLEX-Vorteile: Sehr flexibel, geringe Aussendurchmesser, viele Typen mit 2-61 Adern à 0,14-2,5 mm² sofort ab Lager Zürich oder Werk lieferbar.



#### V. L. Aumann & Co

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF 8008 ZÜRICH Forchstraße 282 Telefon (051) 53 00 33-35

#### Lötaktive

#### gedruckte Schaltungen



Das gibt es! Denn die Leiterbahnen der «Zbinden-Prints» sind nicht nur sorgfältig gereinigt, sondern durch ein Spezialverfahren lötaktiviert. Ob

im Zinnbad oder mit dem Kolben: Sekundenschnell verfließt das Lot gleichmäßig sauber auf den Kupferbahnen. Resultat: sichere Lötstellen bei lötlackierten und galvanisch verzinnten Prints!

Apropos Galvanik: Wir wissen, wie wichtig gute, festhaftende Überzüge aus Hart- und Weichgold, Zinn, Silber usw. für unsere Kunden sind. Die neue Galvanikabteilung wurde deshalb aufs modernste ausgerüstet. Die neuzeitlichsten photo-, und galvanotechnischen Verfahren dienen zur Durchmetallisierung der Bohrungen.

Eine eigene Bestückungsabteilung versieht Ihre Schaltungen mit allen gewünschten Bauteilen, und der Design-Service stellt für Sie fabrikationsgerechte Original-Druckvorlagen an Hand Ihres Schaltschemas her. Profitieren Sie von diesen vielseitigen Dienstleistungen!



V. L. Aumann & Co.

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF 8008 ZÜRICH Forchstraße 282 Telefon (051) 53 00 33-35

#### Sind Ihre Schaltanlagen modern konzipiert?



**\$** 

...die Jordan-Giessharz-Isolatoren und Sammelschienen-Iso-

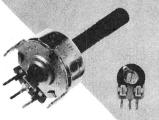
lationen sind es jedenfalls, denn sie entsprechen der modernsten Kunststofftechnik. Die Jordan GmbH gehört zur Firmengruppe der Rheinisch-Westfälischen Isolatoren-Werke, deshalb wird Betriebssicherheit gross geschrieben und die hohen spezifischen Werte der Zug-, Biege- und Schlagfestigkeiten des Qualitätsgiessharzes nie voll ausgenützt. Giessharz-Stützer für1—110kV, Durchführungen bis 30kV (mit Potentialsteuerung) und sämtliche Armaturen für «lichtbogenfusspunktfreie» Sammelschienen-Isolationen bis 30kV finden Sie im neuen JORDAN-Sammelkatalog. Rufen Sie uns an, viele Typen sind ab Werkslager lieferbar.



#### V. L. Aumann & Co.

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF 8008 ZÜRICH Forchstraße 282 Telefon (051) 53 00 33-35

## Qualität gut... Preis noch besser!







Darum lohnt es sich, die PI-HER-Kohleschicht-Potentiometer «näher unter die Lupe zu nehmen»! Sie bemerken

dann, dass ........... die Stabilität der Halbleiter-Widerstandsschicht höchstens noch durch diejenige der PIHER-Kohleschichtwiderstände übertroffen wird. ...... die erprobten Bindemittel eine vorzügliche mecha-

...... die erprobten Bindemittel eine vorzügliche mechanische Beständigkeit und Schleifbahn-Abriebfestigkeit = Lebensdauer gewährleisten.

......die Kohleschleifer der Regelpotmeter minimale Abnützung und geringstes «Drehrauschen» verursachen. Suchen Sie robuste Regel- oder Trimmpotmeter für 0,1 – 0,4 W, finden Sie das Passende sicher in der PIHER-Potmeter-Broschüre 9a. Bitte verlangen Sie ein Exemplar!



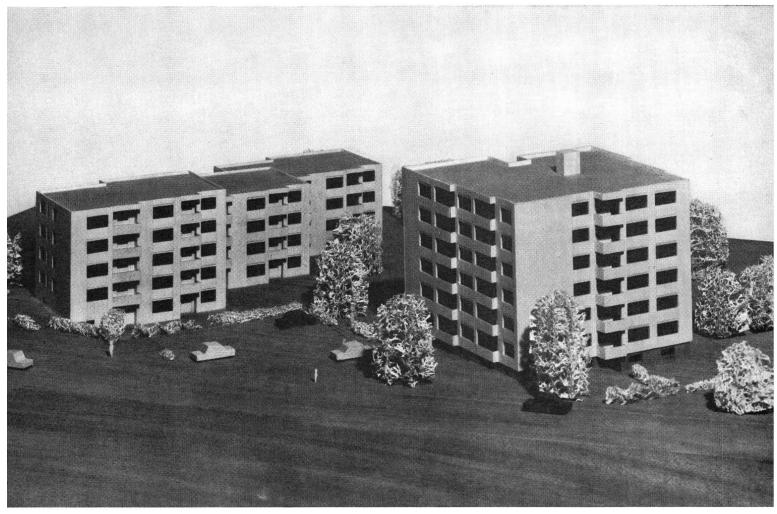
V. L. Aumann & Co

ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF 8008 ZÜRICH Forchstraße 282 Telefon (051) 53 00 33-35



#### Diese Grossüberbauung wird vollelektrisch beheizt

#### Beheizen auch Sie Ihre Überbauungen vollelektrisch mit Star-Unity-Apparaten!



(Projektierung und Ausführung der Elektro-Heizanlage Star Unity AG, Fabrik elektrischer Apparate, Zürich, in Au/ZH)

Wünschen auch Sie eine **Wärmebedarfs-Berechnung?**Seit Januar 1969 arbeiten wir mit **IBM-Computer** (System IBM 360/IBM 1050/55)

Weshalb dieser Durchbruch zur Spitze: Um noch genauere Berechnungen anzustellen —

Um noch speditiver zu arbeiten -

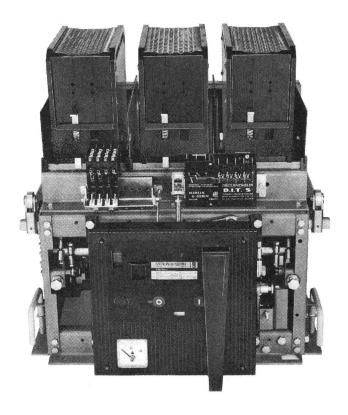
Um Ihnen mühsame Berechnungen zu ersparen —

Um noch bessere Lösungen Ihrer Heizprobleme zu errechnen —

Um Ihnen noch besser zu dienen!



#### bis 2500 A...



und 100 kA schalten MERLIN+GERIN-Leistungsschalter der Typen DNA -DRA - DSA. Verlangen Sie unsere Liste G3.

#### MERLIN + GERIN

Leistungsschalter

- lösen alle Schaltprobleme von Niederspannungsschaltanlagen
- haben eine robuste Konstruktion
- sind aus Normteilen aufgebaut
- können Sie fest oder ausfahrbar montieren
- haben kleine Abmessungen (Hand- oder Motorantrieb gleiche Grösse)
- bedienen Sie auf einfache Weise (Bedienungselemente auf gefälliger Frontplatte).

#### DNA

mittlere Abschaltleistung: 35-45 kA

Diese Leistungsschalter gewährleisten den Sofortschutz von Netzen mit mittleren Kurzschlussleistungen.

#### DRA

hohe Abschaltleistung: 100 kA

Strombegrenzende Leistungsschalter gewährleisten den Schutz von Hochleistungsnetzen gegen hohe Kurzschlusströme.

#### DSA

hohe elektrodynamische Stabilität und hohe Abschaltleistung: 35–70 kA Die selektiven Leistungsschalter gewährleisten eine vollkommene Selektivität durch Verzögerung der Kurzschlussabschaltung.



Carl Maier + Cie 8201 Schaffhausen

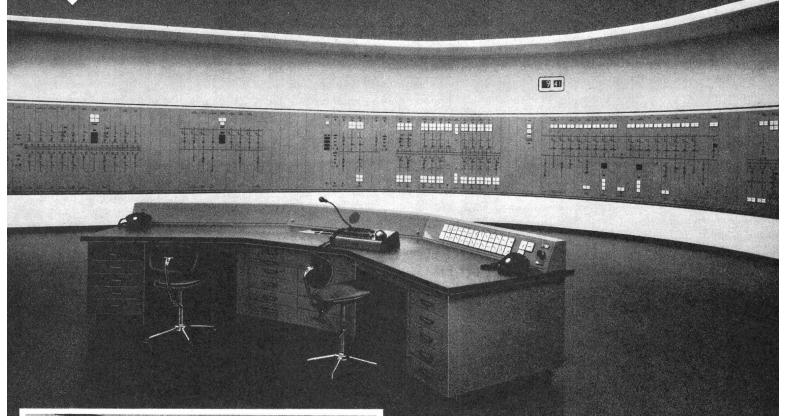
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

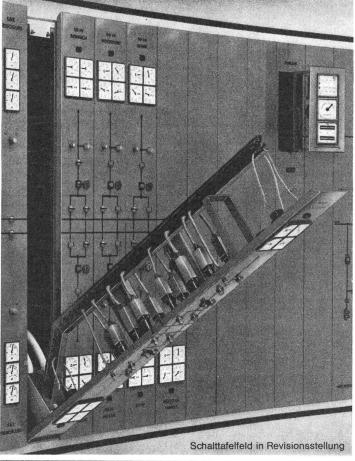
Telex 76486

Tel. 053-81666



#### ...die betriebssicheren Kommandoanlagen für Kraftwerke und Unterstationen





Neuzeitliche Konstruktion und übersichtliche Anordnung kennzeichnen das Kommando-Tableau im UW-Rathausen. 123 Felder enthalten die Sendestelle einer ferngesteuerten Unterstation sowie die Bedienungs- und Überwachungs-Apparate der eigenen Hochspannungs-Anlage.

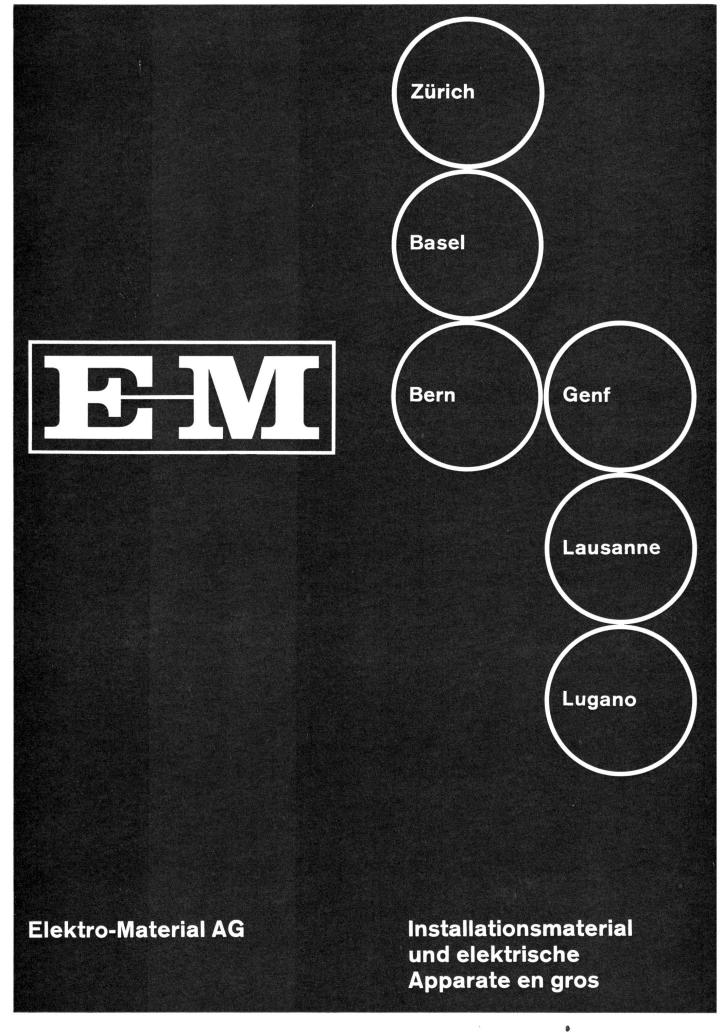
Die neue Schmalfeld-Konstruktion ermöglicht eine wesentliche Einsparung des Schalt- und Bedienungs-Raumes, trotzdem leichte Zugänglichkeit für Montage und Revision.

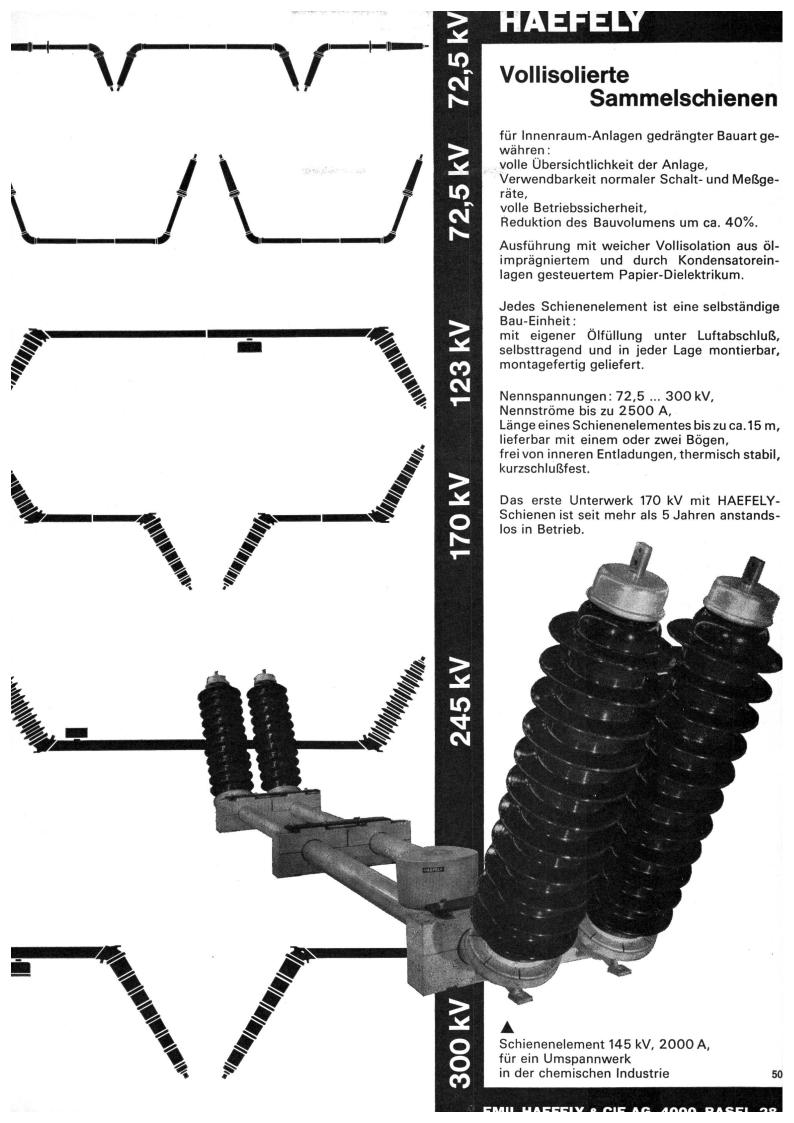
Einheitliche Feldbreite sowie flexible Verbindungen mit Steckanschlüssen erlauben jederzeit ein rasches Auswechseln der Felder untereinander.

#### WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 52244

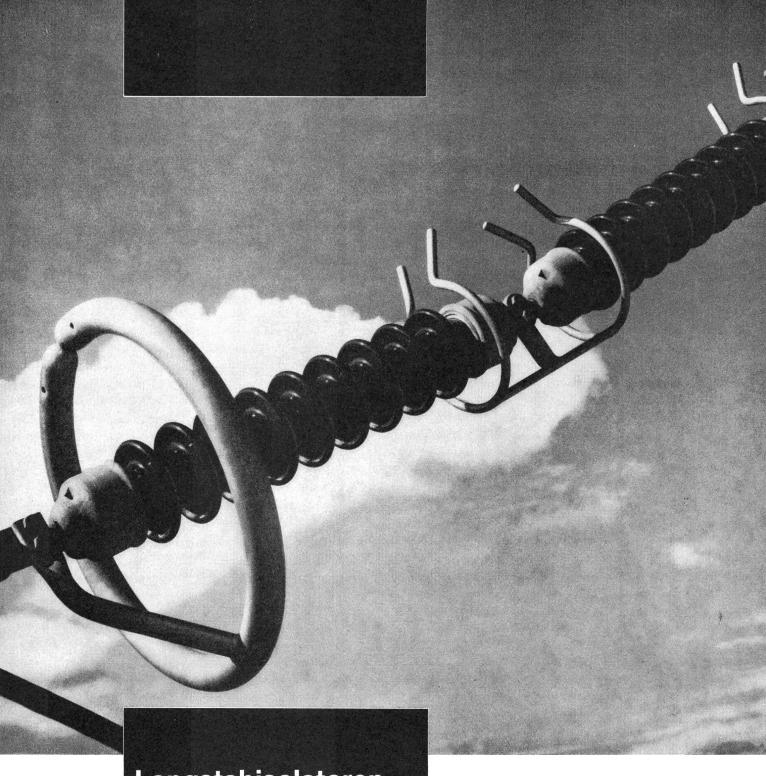
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke Bureau de Lausanne: 2, Av. Victor Ruffy, 1012 Lausanne, Tel. (021) 228947 Service-Center Zürich, Hermetschloostrasse 75, 8048 Zürich

Service-Center Luzern, Luzernerstr. 135, 6014 Littau Tel. (041) 57878
Service-Center Basel, Auf dem Wolf 5, 4052 Basel





## LANGENTHAL



Langstabisolatoren für höchste Zuglasten

Porzellanfabrik Langenthal AG Langenthal/Schweiz



Bei öffentlichen Diensten, bei Bahnen, auf Baustellen, im Transportgewerbe, kurz: überall, wo schnelle und zuverlässige Verbindungen von Mensch zu Mensch notwendig sind, werden heute Kleinfunkgeräte eingesetzt.

Das neue, volltransistorisierte, tragbare Kleinfunkgerät SE19

von Autophon ist eine Weiterentwicklung der bekannten und erfolgreichen Serie SE 18. Wir haben es verbessert: es wurde noch kleiner, leichter und robuster. Trotzdem ist es ebenso vielseitig verwendbar und zuverlässig wie sein

Vorgänger. Es arbeitet im 4-m-, 2-m- oder 70-cm-Band. Bei jedem Wetter, bei Hitze und Kälte. Der Energiebedarf des SE 19 ist gering. Das ermöglicht eine lange Einsatzdauer. Die Stromversorgung lässt sich dem Verwendungszweck anpassen. Es wurde nach dem Baukastenprinzip konstruiert. Deshalb können Gerätevarianten für die verschiedensten Anforderungen geliefert werden.

#### Für Beratung, Projekte, Installation und Unterhalt Autophon

Autophon kennt sich aus in Telephon- und Direktsprechanlagen, Personenruf- und Suchanlagen, Lichtruf, Signal- und Datenanzeigeeinrichtungen, elektrischen Uhren und Rohrpost. Autophon-Sprechfunk in Fahrzeugen, tragbare Kleinfunkgeräte, drahtlose Telephonleitungen. Betriebsfernsehen, Musik zur Arbeit, Telephonrundspruch für Hotel und Spital.

#### Autophon AG

 8059 Zürich
 Lessingstrasse 1-3
 051
 27 44 55

 9001 St. Gallen
 Teufenerstrasse 11
 071
 23 35 33

 4052 Basel
 Peter-Merian-Strasse 54
 061
 3 48 58 58

 3000 Bern
 Belpstrasse 14
 031
 25 44 44

2500 Biel 6005 Luzern 7013 Domat-Ems 6962 Lugano

Plänkestrasse 16 Unterlachenstrasse 5 Via Calundis 23 Via Bottogno 2

#### Téléphonie SA

 1000 Lausanne
 50, avenue de la Gare
 021 238686

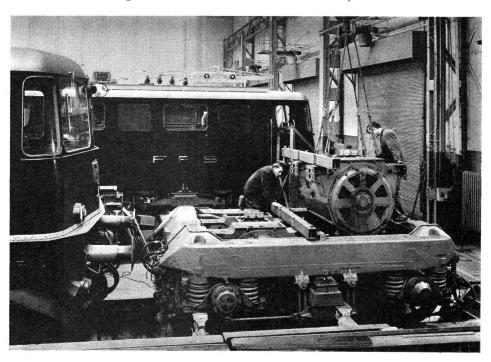
 1951 Sion
 54, rue de Lausanne
 027 25757

 1227 Genf
 25, route des Acacias
 022 424350

#### Polyimid-Wicklungsdraht SIB

#### Eigenschaften

- ausserordentlich dünner, gleichmässiger Isolationsauftrag
- stets gleichbleibende elektrische Eigenschaften
- chemisch beständig gegen Lösungsmittel und Transformatorenöl
- unempfindlich gegen Feuchtigkeit und extreme Temperaturen



#### Anwendungsmöglichkeiten

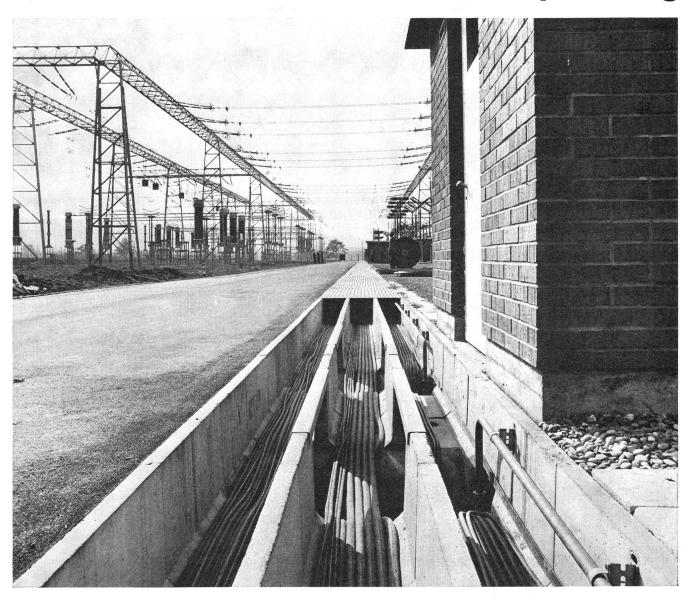
Bahn-Traktionsmotoren Servo-Mechanismen Hochbeanspruchte Motoren der Klassen H und C Überlastbare Motoren aller Temperatur-Klassen

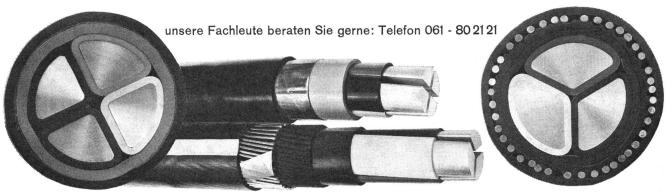
Wicklungen für extrem tiefe Temperaturen (Kältetechnik) Lokomotiv- und Flugzeugbau Elektro-Werkzeuge Trockentransformatoren und Drosselspulen

Unsere Fachleute erteilen Ihnen gerne weitere Auskunft: Telefon 061 80 21 21

Schweizerische Isola-Werke Breitenbach

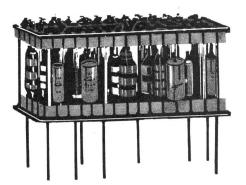
#### Aluminium-Netzkabel für Niederspannung





## Schweizerische Isola-Werke Breitenbach

#### POLYKARBONAT METALLISIERT



Miniaturausführung

Kapazitätswerte: 33 pF bis

91 nF

Reihe E12 oder E24 Toleranzen  $\pm$ 10,  $\pm$ 5,  $\pm$ 2% Spannung: 63 bis 400 V-

Ausführung: Zylindrisch mit

axialen Anschlüssen

Ø 4 bis 9 mm, gleichbleibende

Länge: 10 mm

# POLYSTYREN Normaltypen Kapazitätswerte: 10 pF bis 1μF Reihen E 12 bis E 18 Toleranzen ± 10 bis ± 2% Spannung: 100 bis 630 VReihe R 5 Induktionsfreie Typen Kapazitätswerte: 100 pF bis 1 μF Reihe E 12 bis Reihe E 96 Toleranzen ± 10 bis ± 1% Spannung: 100 V-

#### POLYESTER METALLISIERT





Normalausführung

Kapazitätswerte: 10 nF bis

10 μF

Reihe E 6 oder E 12

Toleranzen  $\pm 10$ ,  $\pm 5$ ,  $\pm 2\%$ Spannung: 63 bis 400 V-

Reihe R 5











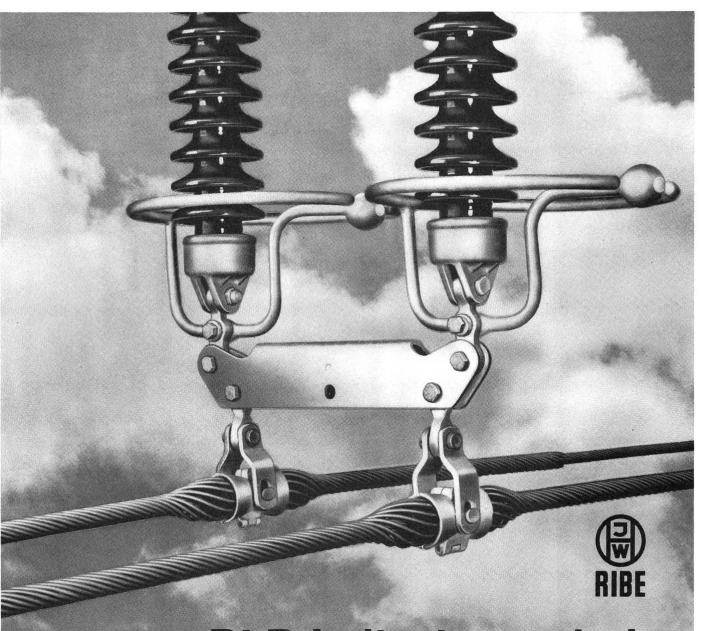
.

#### CONDENSATEURS FRIBOURG S.A.

Ø (037) 22922

7-13, ROUTE DE LA FONDERIE 1700 FRIBOURG/SUISSE

**TELEX 36170** 



## PLP Leitertragspirale

die ideale schwingungsfeste Tragklemmen-Konstruktion für Leiterseile und Erdseile. Ein modernes betriebssicheres Bauteil für Hochspannungs-Übertragungsleitungen.

> Wir liefern Ihnen komplette Abspann- und Tragketten sowie sämtliches Verbindungsmaterial für Hochspannungs-Leitungen und Schaltanlagen bis zu den höchsten Betriebsspannungen.





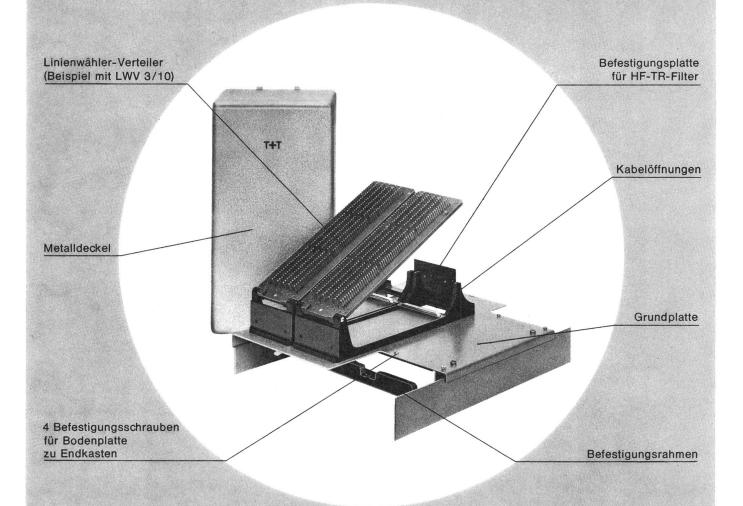
ELEKTRO-INDUSTRIEBEDARF 8105 Regensdorf, Bahnstrasse 58, Tel.051 71 66 44

## Unimax Switch



Ernst M. Egli AG, 8032 Zürich Witikonerstraße 52, Tel. 051/533811

#### Kombinierter Endkasten Mod. 1969 T+T genehmigt

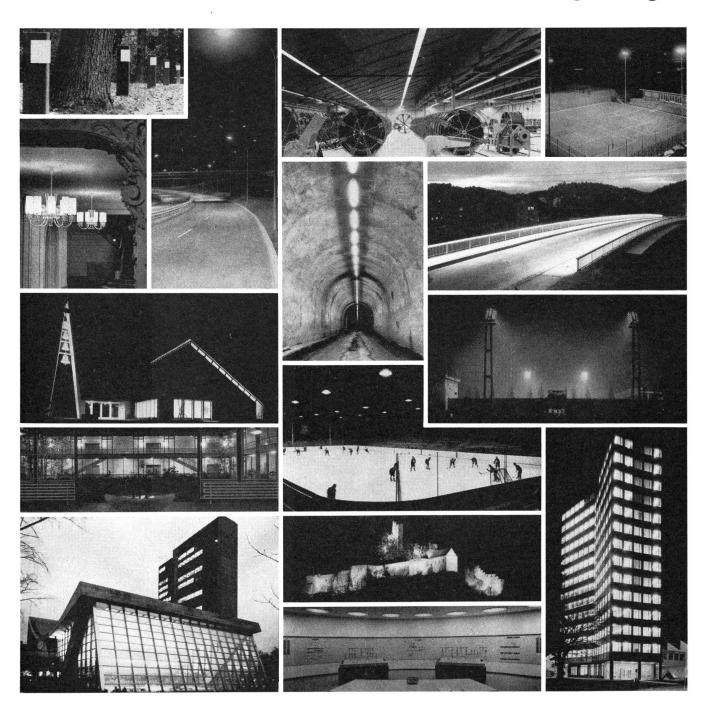


Grundplatte mit Metalldeckel. Hammerschlag grau

TYP 1 mit eingebautem LW-Verteiler 1x1/4-2/5
TYP 2 mit eingebautem LW-Verteiler 2x1/4-2/5
TYP 3 mit eingebautem LW-Verteiler 1x3/10
TYP 4 mit eingebautem LW-Verteiler 2x3/10

Lieferbar ab Lager in transportsicherer Verpackung durch die VLE-Grossisten H. Weidmann Aktiengesellschaft 8640 Rapperswil Telefon 055-21651 Telex 75524 H. WEIDMANN Aktiengesellschaft

#### Leuchtende Beispiele - BAG Beleuchtungsanlagen



Unterbreiten Sie uns Ihre Beleuchtungsprobleme — unsere Lichtfachleute beraten Sie gerne.



BAG Bronzewarenfabrik AG, 5300 Turgi Fabrik, Verwaltung, Verkauf 5300 Turgi, Tel. 056/31111

#### Ausstellungsräume:

8023 Zürich Konradstrasse 58 Tel. 051/445844 8023 Zürich Pelikanstrasse 5 Tel. 051/257343 Büro für lichttechnische Beratung: 3007 Bern, Schwarztorstr. 123, Tel. 031/253022

#### Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarztorstr. 126, 1006 Lausanne, 47, Bd de Grancy, 8023 Zürich, Konradstrasse 58, 6600 Locarno, Via Saleggi 10, Tel. 031/253022 Tel. 021/278671 Tel. 051/445844 Tel. 093/76182

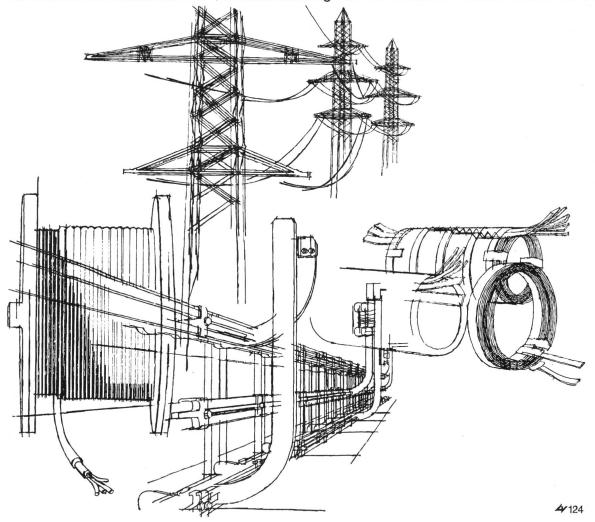
## Auch in der Elektrotechnik immer mehr aus Alusuisse Aluminium

Die guten elektrischen Eigenschaften, die Korrosionsbeständigkeit und der günstige Preis führen dazu, dass Alusuisse-Aluminium in der Elektrotechnik immer mehr verwendet wird. Freileitungen, Stromschienen, Kabel, auch ganze Schaltschränke aus Aluminium bewähren sich seit Jahren. Neuerdings werden auch Trafo-Wicklungen aus Aluminium-Bändern hergestellt, wobei ihre spezielle Eignung besonders zur Geltung kommt. Die Elektro-Fachleute der Alusuisse beraten Sie in allen technischen Fragen und stellen ihre reiche Erfahrung in den Dienst der Kunden.

Arbeiten Sie mit Alusuisse-Beratung und mit Alusuisse-Material. Sie können sich darauf verlassen.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung CH-8048 Zürich Telefon 051/548080



## Die moderne Linie bei Apparatesteckdosen

Auszeichnung: Die gute Form 1964







Aus der Schönheit der Formgebung im modernen Apparatebau spricht Sorgfalt bis ins kleinste Detail: Eleganz in der Linie bis zur neuen Apparatesteckdose von Tschudin & Heid. Formschön, griffig, zuverlässig! Aus schwarzem Isolierpressstoff, Vorderteil aus Steatit. Die flexible Thermoplast-Tülle gewährleistet eine bruchsichere Kabelführung. Typ 2002 ohne Erdanschluss, Typ 2002 E mit gesichertem Erdanschluss. Zur Montage können die Anschlusskabel gleich lang abgeschnitten werden. Technische Daten: Art. Nr. 2002, 2P, 10A, 250V. Art. Nr. 2002E, 2P+E,10A, 250V. Verkauf in Schachteln zu 10 Stück durch die Elektrogrossisten.

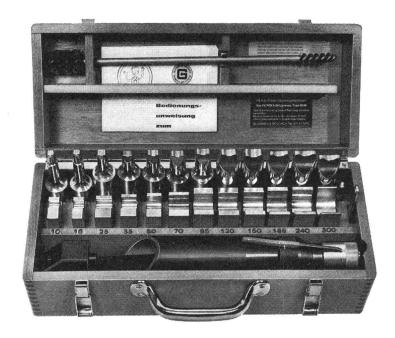


Tschudin & Heid AG.

Reinach BL



#### Das Schatzkästlein des Kabelmonteurs



32 Elektrizitätswerke besitzen mehr als eine PEKA-Blitzpresse, einige sogar ein halbes Dutzend.

In den letzten sechs Monaten haben 27 Kunden auf unser Press-System umgestellt.

GLOMAR AG GOLDACH

ELEKTRIZITÄTSWERK- UND INDUSTRIEBEDARF





# ualitat

Aus Zug kommt... Automation in Küche und Waschküche. Fortschrittliches Haushalten mit modernen Apparaten. Zeit- und Kraftersparnis. Erleichterung und mehr Lebensfreude für die Hausfrau. Aus Zug kommen Produkte, die zum Begriff geworden sind. Namen wie Unimatic und Adora. Aus Zug kommt... alles zur Rationalisierung des Waschtages – Waschautomaten für höchste Ansprüche, Waschautomaten für Waschküche und Etage, Wäschetrockner für rasches und schonendes Trocknen, Bügelmangen für müheloses Glätten. Aus Zug kommt... vieles zur Vereinfachung der Küchenarbeit – Geschirrspülautomaten, freistehende und Einbaumodelle. Und für die Kleinküche platzsparende Tischgeschirrspüler mit erstaunlich grossem Fassungsvermögen und erstaunlich niedrigem Preis. Haushalthilfen, auf die jederzeit Verlass ist.

Denn aus Zug kommt... Sicherheit, Zuverlässigkeit, Qualität, Zuger Qualität.

#### Verzinkerei Zug AG, 6301 Zug, Telephon 042 3313 31



Vollautomatische



Vollautomatische



Automatischer

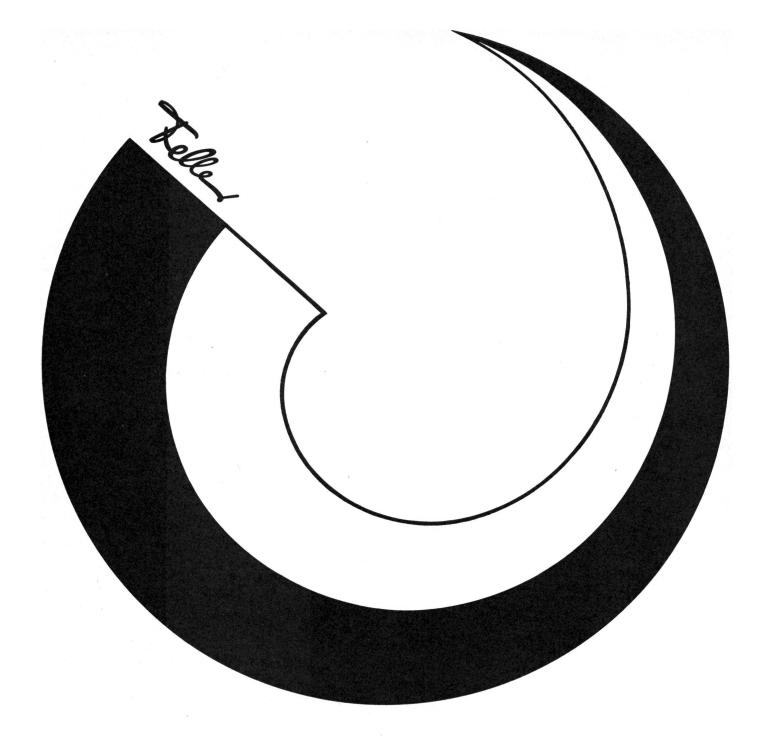


Haushalt-Bügelmange



Vollautomatische





### Leise löschen helle Lichter.

Oder: Lichtzauber im Alltag.

Oder: Lichtspiel-Theater-Stimmung zuhause.

Oder: Öl-Lampen-Licht ohne Öl.

Denn genau so, wie man das Öllicht dreht, für mehr oder weniger Helligkeit, genau so machen wir es auch. Nur viel besser. Zwischen einer Öllampe und unserem elektronischen Lichtregler liegen schliesslich Jahrhunderte technischer Entwicklung.

Diese stufenlose Lichtregulierung ist in einem einzigen Schalter eingebaut, den Sie antippen, damit das Licht brennt, den Sie beliebig drehen für die Helligkeit nach Wunsch.

Dass wir diesen Lichtregler auf die Zeit unseres 60. Geburtstages entwickelt haben, soll Ihnen zeigen, dass wir nie müde werden, etwas Neues zu schaffen. Wir möchten uns eben auch einmal ins rechte Licht setzen.

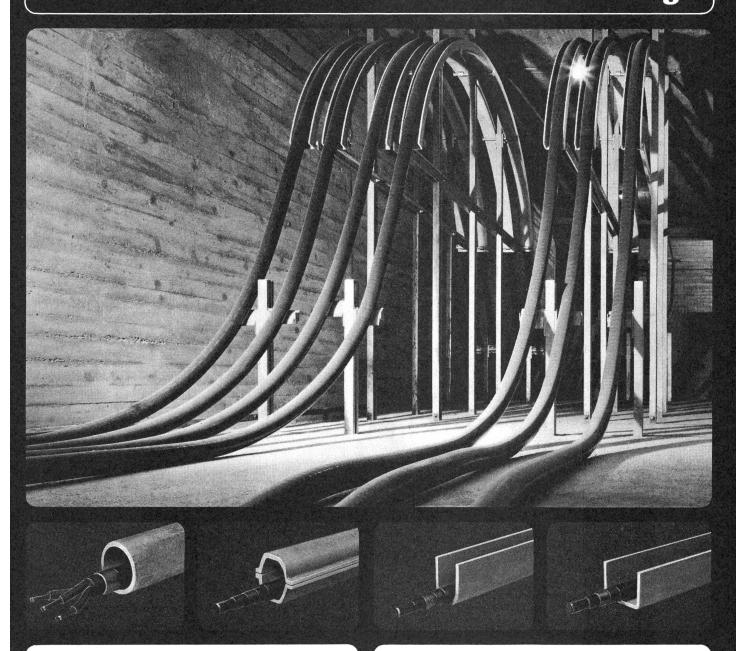


Adolf Feller AG Fabrik elektrischer Apparate 8810 Horgen

6 Jahrzehnte Feller

MB+Co

#### Kennen Sie die Vielfalt an Asbestzement-Produkten für Kabelschutz und Kabelführung?

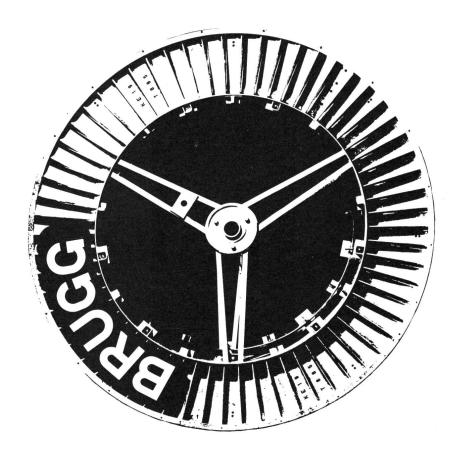


Eine Vielfalt an Formen und Formstücken sowie nicht wenige materialbedingte Vorteile sprechen für Asbestzement-Produkte «ETERNIT», wenn es darum geht, Kabelleitungen wirksam zu schützen.

Asbestzement «ETERNIT» ist ein nichtleitendes Material (Isolator 2. Klasse), unbrennbar, frost- und korrosionssicher, hitzebeständig, schlagzäh, widerstandsfähig gegen mechanische Beanspruchungen und chemische Einflüsse und leicht zu bearbeiten. Wegen des niedrigen Wärmedurchgangskoeffizienten schützt Asbestzement im Brandfalle lange vor Ausbreitung des Feuers. Also das richtige Material für Kabelrohre, Kabelhalbschalen, Kabelträger, Kabelrinnen und Zores.

Verlangen Sie bitte unseren neuen Katalog oder wenden Sie sich mit konkreten Fragen direkt an unseren technischen Dienst, der Sie gerne beraten wird.





(Wozu noch viele Worte?)

#### PFIFFNER

Viele Messwandlerprobleme können mit unseren Kabelstromwandlern einfacher und besser gelöst werden!

#### Ob

- ... ein- oder zweiteilig
- ... Innenraum oder Freiluft
- ... mit Aluminiumgehäuse oder Kunstharzumguss:

Für jeden Zweck die geeignete Ausführung!

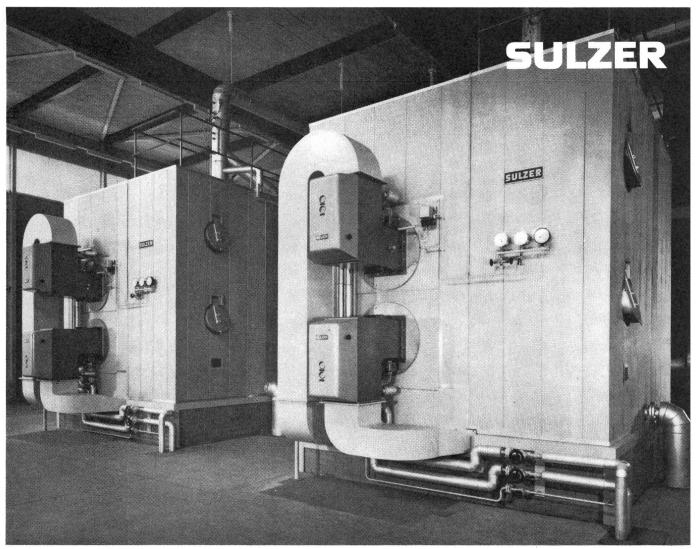
Verlangen Sie unser Angebot.

Nebenstehendes Bild zeigt:

Zweiteilige Kabelstromwandler (Mess- und Relaiswandler) in einer 220-kV-Anlage.

14

Aktiengesellschaft EMIL PFIFFNER & Co. Fabrik elektr. Apparate 5042 HIRSCHTHAL/AG



Heißwasser-Röhrenkessei in einem Industriebetrieb mit einer Leistung von je 8 Mio

#### Heisswasserkcal/h, Betriebsdruck 25 atü. Röhrenkessel

- Heißwasser-Röhrenkessel sind wirtschaftliche Warm- und Heißwassererzeuger.
- Der Bedarf an Grundfläche und Einbauraum ist dank ihrer gedrängten, trommellosen Bauart gering.
- Eine neuartige, zugleich als Verschalung dienende Isolierung vermindert die Abstrahlungsverluste und erhöht dadurch die Wirtschaftlichkeit des Kessels.
- Der Feuerraum mit reichlich bemessener Strahlungsheizfläche ermöglicht ein breit ausgelegtes Brennstoffprogramm.
- Die serienmäßige Baureihe überdeckt einen Leistungsbereich von 0,5 bis 10 Mio kcal/h für Betriebsdrücke bis 25 atü.

SULZER®

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur Telephon (052) 811122, Telex 76165

3.14

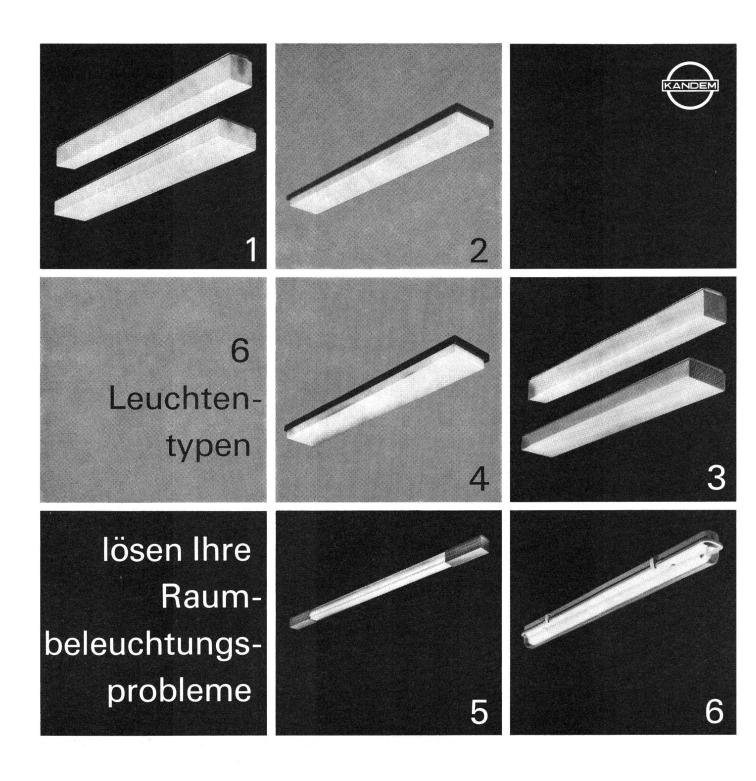


Das Netz beherrschen!

mit einer ZELLWEGER-Rundsteueranlage!

ileich einer Spinne sitzt die ZELLWEGER-Rundsteueranlage im entrum und dirigiert über Tonfrequenz 22 oder mehr Befehle zur Steuerung er Netzlast, Strassenbeleuchtung oder Tarif-Schaltung, Alarmierung usw. lit ZELLWEGER-Rundsteueranlagen wird der Netzausbau vereinfacht und die nergieverteilung für Lieferant und Verbraucher wirtschaftlicher. as ZELLWEGER-Rundsteuer-System eignet sich gleich gut für leinste und grösste Netze. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Zellweger
USTER

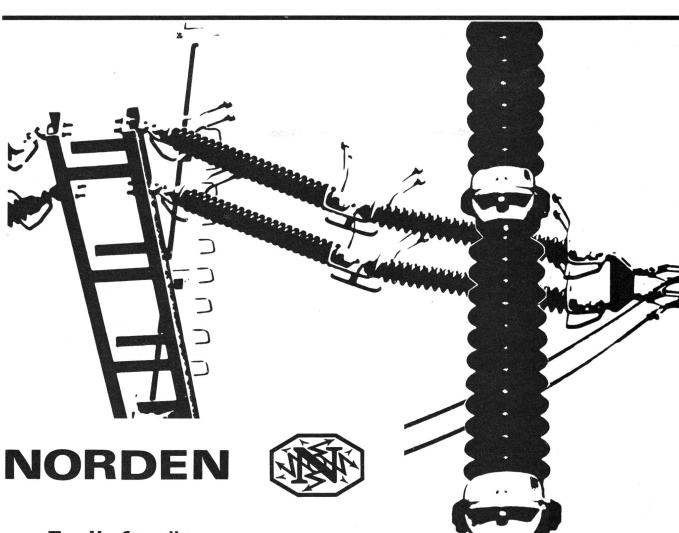


als Decken-, Pendel-, Eck- und Wandleuchten für Einzel- oder Reihenmontage, als Decken-, Pendel- und Wandleuchten für Einzel- oder Reihenmontage in nassen Räumen, als Dekken-, Eck- und Wand-Schlankform-Dekorleuchten mit Endkappen in verschiedenen Farben und Holzmaserierungen. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über das Kandem-Leuchtenprogramm.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel Elektrotechnische Artikel en gros

### camille

Geschäftsstellen in Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich



# Freiluftstützer und Hängeisolatoren

in der Vollkernbauart werden aus der Sondermasse SUPRALOX ® hergestellt. Dies bedeutet hohe mechanische Festigkeit.

Freiluftstützer in Übereinstimmung mit IEC Publikation 273 oder nach Anforderungen.

**Langstab- und Motorisolatoren** nach bestehenden Normen oder in Sonderausführung, z. B. mit verlängertem Kriechweg.

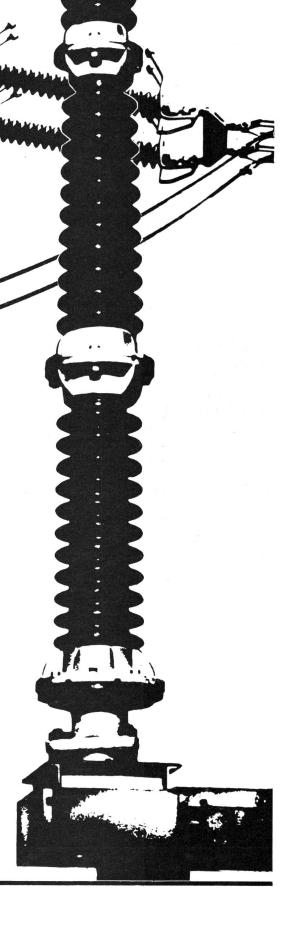
#### PORCELAINFABRIKEN NORDEN AIS

KOPENHAGEN-VALBY (DÄNEMARK)

Generalvertretung für die Schweiz:

Dipl.-Ing. Hans Füglister

Ottenbergstr. 69, 8049 Zürich, Tel. (051) 44 56 08



PROGRAM	JOURNA	L	ELS	TOR STANDA	RD PR	OGRAM	
Y-ADDRESS	x-ADDRESS	ORDER		LABEL	OP	OPERAND	REMA
00000100 004	10110010 178	11111111	255			224 031	
00000100 004	10110011 179	11010100	212		DASR		CHANNEL COL
00000100 004	10110100 180	00100101	037	AAB-29	PLPV	SYN-00	
00000100 004	10110101 181	00000000	000			000 000	
00000100 004	10110110 182	00100110	038		PLPX	SYN-00	
00000100 004	10110111 183	00000001	001			000 001	
00000100 004	10111000 184	00111100	060	AAB-11	PLR1	ALA	
00000100 004	10111001 185	11111111	255			224 031	
	do		T	v			

# dataflex Hasler

#### Klein-Computer zur Verarbeitung digitaler Daten

zuverlässig — anpassungsfähig — vielfältig programmierbar — mit variabler Speicherkapazität

dataflex-Kleincomputer erfassen Daten, steuern, regeln und speichern. Sie eignen sich besonders gut für Anlagen mit relativ grossem Speicherbedarf, mit mittelgrossem Datenfluss oder wenn grosse Flexibilität erwünscht ist. dataflex Hasler hat sich für folgende Zweckbestimmungen bestens bewährt:

- zur temporären Speicherung von Fernschreibzeichen;
   Speicherkapazität 24 000 Zeichen
- zur vollautomatischen Telegrammvermittlung
- zur zentralen programmierten Steuerung von Verkehrsregelungsanlagen (bis zu 992 Verkehrsampeln steuerbar)
- zur zyklischen Überwachung einer grossen Zahl digitaler Alarme
- zur Prüfung der Verdrahtung von elektronischen Geräten

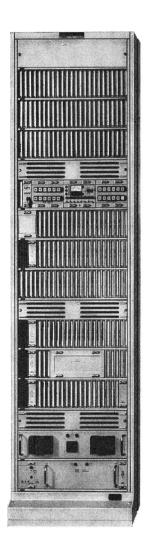
Die grosse Anpassungsfähigkeit von **dataflex** erlaubt unzählige weitere Anwendungen, wie:

- Kontrolle automatischer Fertigungsprozesse
- Überwachung von Kühlanlagen, Dieselmotoren usw.
- Automatischer telephonischer Weckdienst
- Gebührenerfassung
- Parkhaus- und Tankstellenüberwachung
- Automatisches Stimmenzählen
- Platzreservierung usw.

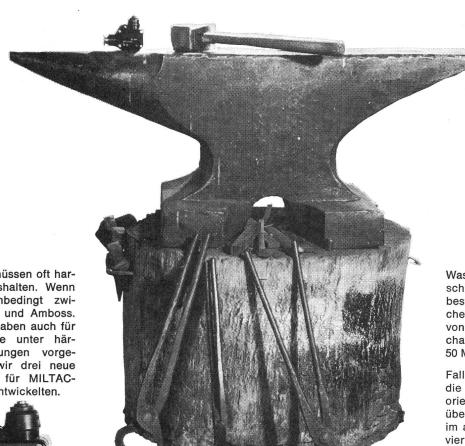
Die Initialkosten eines *dataflex*-Computers betragen rund Fr. 80 000.—. Seine Leistungsfähigkeit kann mit geringen Mehrkosten gesteigert werden.



Hasler AG, 3000 Bern 14, Belpstrasse 23, Telephon 031 65 2111



# Mit diesen Schutzgehäusen sind Ihre MILTAC®-Mikroschalter auch vor härtesten Schlägen geschützt

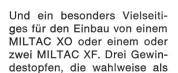


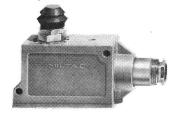
Mikroschalter müssen oft harte Schläge aushalten. Wenn auch nicht unbedingt zwischen Hammer und Amboss. Immerhin, wir haben auch für Anwendungsfälle unter härtesten Bedingungen vorgesorgt: Indem wir drei neue Schutzgehäuse für MILTAC-Mikroschalter entwickelten.



Ein Kleines, aus schlagfestem Duroplast, für einen oder zwei MILTAC-Mikroschalter der Baureihe XF. Sein besonderer Vorteil: dank dem verwendeten Isolierpressstoff erübrigt sich das Nachziehen von Erdleitungen.

Ein Wasserdichtes, aus Aluminium-Spritzguss mit hermetisch dicht eingegossenem MILTAC XO.





Kabeleingänge verwendet oder mit Signallampen versehen werden können, ein Frontdeckel zum leichten Auswechseln der Einsatzschalter, eine Justierschraube zur Einstellung der Schaltlage machen dieses Schutzgehäuse wahrhaftig vielseitig anwendbar.

Sämtliche Schutzgehäuse werden mit verschiedenen Betätigungsorganen hergestellt, können (mit Ausnahme des Wasserdichten) mit unterschiedlichen Einsatzschaltern bestückt werden und erreichen bei einer Schaltleistung von 15 A, 380 V $\sim$ , eine mechanische Lebensdauer von 50 Millionen Schaltungen.

Falls Sie sich eingehend über die MILTAC-Schutzgehäuse orientieren möchten, oder über MILTAC-Mikroschalter im allgemeinen (wir stellen in vier Typenreihen weit über



1000 verschiedene Schalter her), dann füllen Sie bitte den untenstehenden Bon aus. Wir werden Ihnen die gewünschte Dokumentation sofort und unverbindlich zustellen.

11/8. 69/M1



SAIA AG 3280 Murten Tel. 037 713161

9773	
	33

einsenden an Firma SAIA AG 3280 Murten

Sandan	Sin	mir	kactan	100	und	unvor	bindlich:	
Senden	SIE	11111	rostell	105	ullu	unver	Dillanch.	

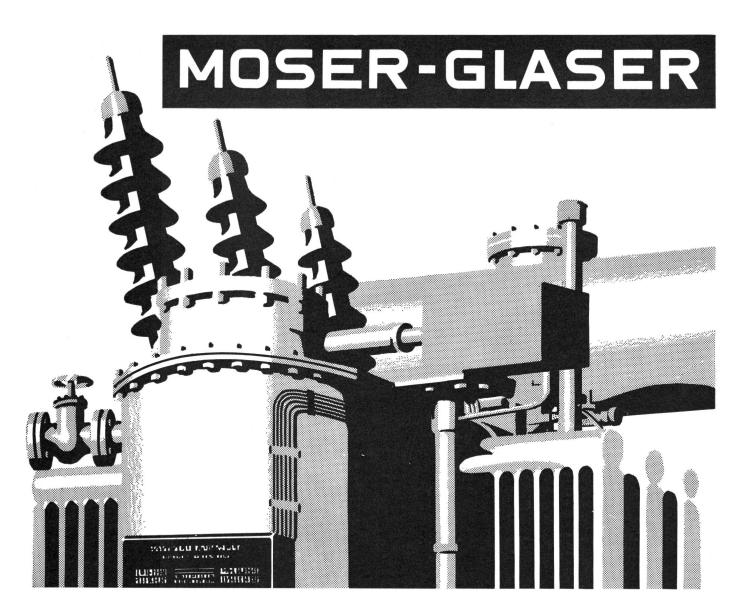
Prospekt über MILTAC-Schutzgehäuse

Vollständige Dokumentation über MILTAC-Mikroschalter

Name

Firma

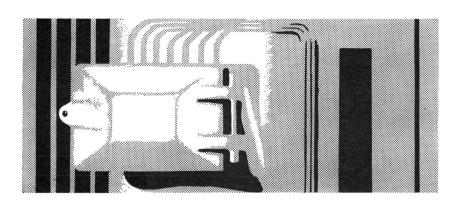
Abteilung Adresse

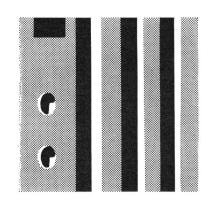


LEISTUNGSTRANSFORMATOREN ohne oder mit Lastschalter und Regelautomatik, bis 16 MVA,

trockenisolierte LEISTUNGSTRANSFORMATOREN bis ca. 600 kVA

HOCHSPANNUNGSPRÜFTRANSFORMATOREN DROSSELSPULEN für verschiedenste Zwecke, wie Strombegrenzung, Stromsperrung, Siebung etc.





#### **NHS-Einhängeblock**

#### Typ EHB

für tragende Sammelschienen. Geeignet für den Einbau in Kabelverteilkabinen und Schaltanlagen. Gleicher Block für Kontaktköpfe von 250/400/600/1000 A. Kontaktköpfe auswechselbar, deshalb kleine Lagerhaltung. 100 % rostfrei; Kasten aus glasfaserverstärktem, blau eingefärbtem Polyester.

### Neu — mit Trenner + Verbindungsschienen für 1000 A (gleiche Blockgrösse)



Kontaktkopf 1000 A

Trennmesser mit Drehpunkt

Loch zum Öffnen mit Schaltstange

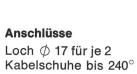
Trennwand aus Polyester

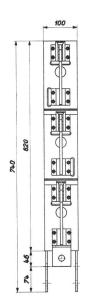
Loch für Befestigung zu Sammelschiene

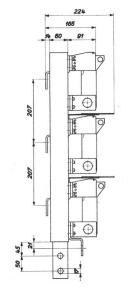


Sammelschienenverbindung und Aufhängung

Flachkupferverbindung 50×6







Als Sammelschiene können beliebige Kupfer-Profile verwendet werden.

#### PROELEKTRA

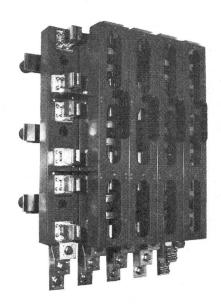
Fabrik für Elektrizitätswerkbedarf 9500 Wil, St. Gallerstr. 71, Tel. 073 - 6 36 31 5400 Baden, Tel. 056 - 2 36 84



# Neu – Abdeckhaube zu EHB

Totaler Berührungsschutz aus Polyester.
Kontrollfenster aus transparentem, flammwidrigem und hitzebeständigem Kunststoffglas.
Praktischer Handgriff zum Aufsetzen der Haube.
Ganzer Befestigungsmechanismus rostfreies Material.
Die Abdeckhaube kann auf bereits montierte Einhängeblöcke ohne zusätzliche Montagearbeiten aufgesetzt werden.

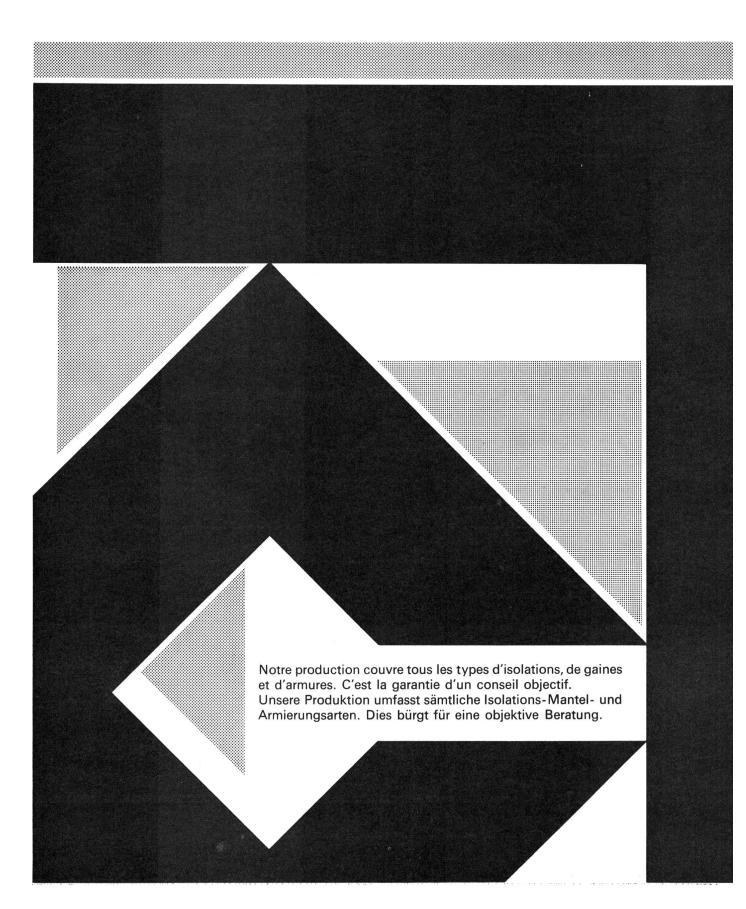
Verlangen Sie bitte spez. Unterlagen

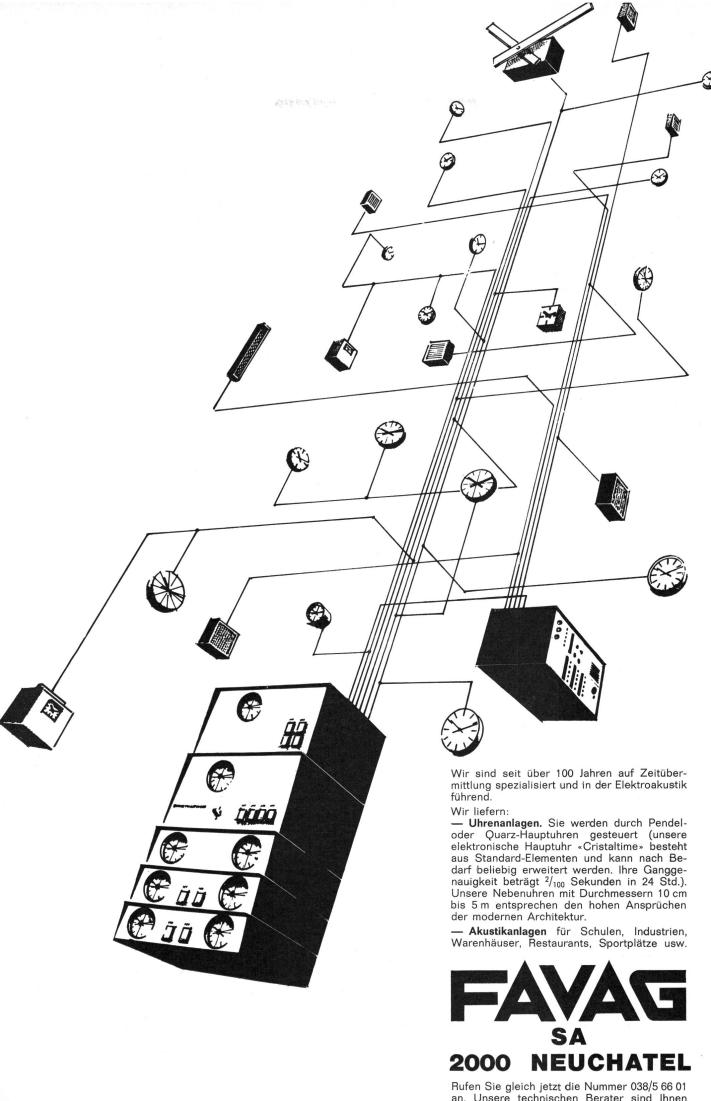


PROELEKTRA

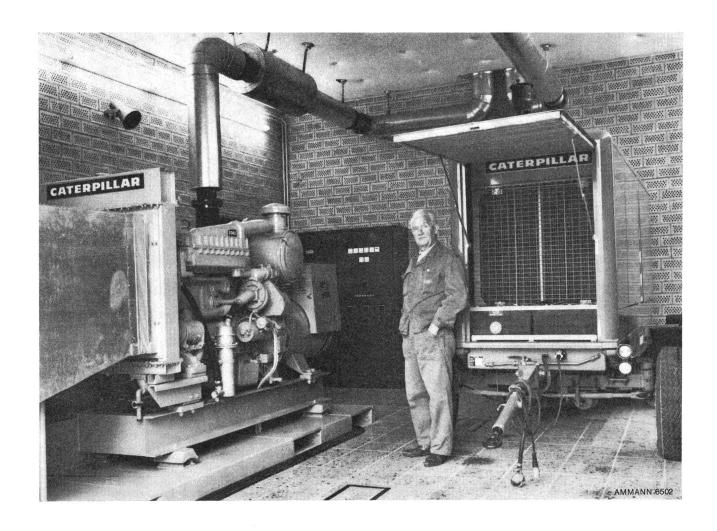
Fabrik für Elektrizitätswerkbedarf 9500 Wil, St. Gallerstr. 71, Tel. 073 - 6 36 31 5400 Baden, Tel. 056 - 2 36 84

# Câbles électriques Cortaillod





an. Unsere technischen Berater sind Ihnen



#### Le personnel de la centrale CKW Rathausen (Emmen) est fier de ses groupes électrogènes

Voici ce que nous dit M. Zehnder: Nous avons deux groupes identiques: l'un cependant stationnaire, l'autre mobile.

La machine stationnaire est montée à la centrale.

Une panne générale, et le moteur Diesel démarre automatiquement. Nous savons à coup sûr que le groupe électrogène CATERPILLAR fournira en l'espace de quelques secondes le courant électrique nécessaire à tous nos services annexes.

Le groupe mobile dessert toute la région que nous approvisionnons en courant, qu'il s'agisse de perturbations dans les lignes ou dans les stations de transformateurs, ou bien s'il faut alimenter des installations importantes qui ne peuvent pas être mises hors-circuit pendant les travaux d'entretien périodiques.

Les groupes électrogènes CATERPILLAR font du travail impeccable et méritent notre confiance absolue. Il en est de même du service AMMANN. Nous nous félicitons de pouvoir compter sur eux.



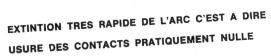


#### **ULRICH AMMANN**

Matériel de Travaux Publics SA 4900 Langenthal  $\emptyset$  063/22702+25122

ISJONCTEUR A AIBLE VOLUME 'HUILE POUR 'INTERIEUR



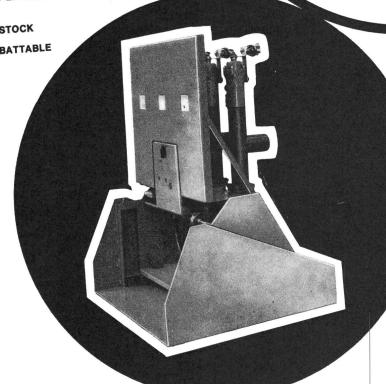


LE DISJONCTEUR A GRANDE PUISSANCE LE PLUS PETIT

ET LE PLUS LEGER

EXISTANT SUR LE MARCHE EUROPEEN

LIVRABLE DE STOCK A UN PRIX IMBATTABLE



TENSIONS NOMINALES: 12 - 17,5 - 24 - 36 kV
COURANTS NOMINAUX: 630 - 800 - 1250 A
PUISSANCE MAXIMALE DE DECLENCHEMENT:
500 MVA a 10 kV ● 750 MVA 15-20-30 kV
REENCLENCHEMENT RAPIDE:
0 - 0,3 sec - CO - 3 m - CO

EXECUTION FIXE OU DEBROCHABLE SUR CHARRIOT AVEC COMMANDE PAR RESSORT BANDEE A LA MAIN OU A MOTEUR

FILIALE

BAUHOF GUBELSTR. 28 8050 ZURICH tel. 051 46 49 66



# MAGRINI

FABBRICHE RIUNITE MAGRINI - SCARPA E MAGNANO M.S.M.

BERGAMO - Via Luigi Magrini, 7 - Tel. 235.444 - Telex: 30.135 MAGRINI



66/12 F

Das Anschliessen ist beim neuen DIL 6 einfacher geworden. Die Anschlussklemmen liegen im Leitungszug. Kabelschuhe sind überflüssig.

Schliesser oder Öffner? — Das können Sie jederzeit selbst bestimmen. denn die Hilfsschalter sind ohne knifflige Montage schnell umgesteckt. Die Schützspule lässt sich zum Anpassen an andere Spannungen schnell auswechseln.

Die Schaltstücke sind leicht zu kontrollieren.

Ob Sie die Hilfsschalter umbauen, die Spule auswechseln oder die Schaltstücke überprüfen, das neue Schütz DIL 6 muss nicht abgeklemmt und von der Montageplatte gelöst werden.

Selbstverständlich hat auch das neue DIL 6 die richtungsweisenden Merkmale aller Schütze DIL:

Maschinenlebensdauer ohne Wartung und Auswechseln der Schaltstücke.

Einfachste Auswahlrichtlinien genügen.

Ausführlichere Informationen können Sie bei der Hauptverwaltung anfordern. Besser noch ist es, Sie lassen sich das neue Schütz DIL 6 von einem unserer Technischen Aussenbüros vorführen.

Wollen Sie bitte die Adresse des für Sie zuständigen Büros vormerken.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

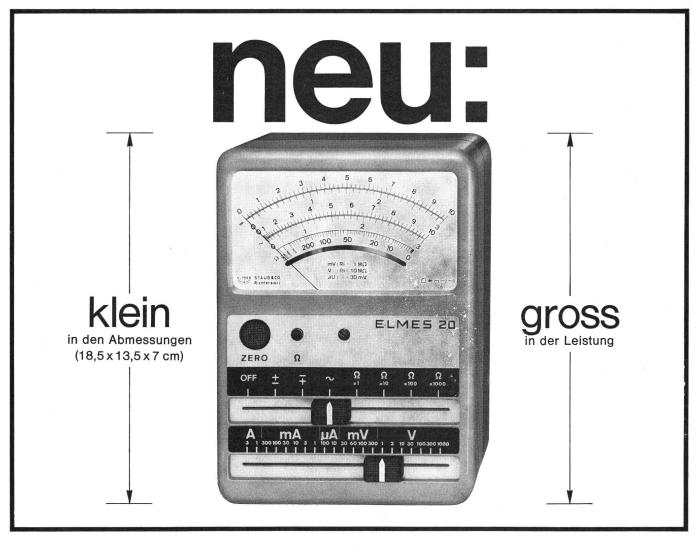


#### KLÖCKNER-MOELLER

Hauptverwaltung: 8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28 Bern Zürich

Techn. Aussenbüros: **3000 Bern**, Cäcilienstrasse 21, 🏈 (031) 45 34 15 Lausanne 1005 Lausanne, Trabandan 51, Ø (021) 28 51 28 8603 Schwerzenbach ZH, Zielackerstr. 1 Ø (051) 85 44 11

# ELMES 20 ein elektronisches Universalinstrument mit Feldeffekt-Transistoren



#### zum Messen von:

- Gleichstrom
- Gleichspannung
- Wechselstrom
- Wechselspannung
- Widerstand
- Hochfrequenz

49 Messbereiche

- grosse Empfindlichkeit
- hohe Genauigkeit
- temperaturkompensiert
- hohe Nullpunktkonstanz
- überlastfest
- abgeschirmt gegen HF-Felder
- stossfestes Messwerk
- bruchsicheres Gehäuse
- unabhängig vom Netz
- 2 Normalbatterien
- Spannung stabilisiert
- übersichtliche Skala

für Labor, Betrieb und Service

genau, zuverlässig leicht zu bedienen



Wir bitten um unverbindliche, ausführliche ☐ Dokumentation ☐ Vorführung

Sachbearbeiter

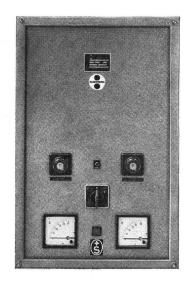
Adresse

Firma

ELMES Staub + Co.

Fabrik elektrischer Messinstrumente CH-8805 Richterswil ZH/Schweiz Telefon 051/762222

# Längere Lebensdauer



Es dürfte bekannt sein, dass gleichmässige Nahrung, in Menge wie in Qualität, in derselben Küche zubereitet, die besten Voraussetzungen für ein längeres Leben bieten.

Dasselbe gilt bei der Bestimmung der Lebensdauer Ihrer Batterie. Sie können durch eine technisch richtig bemessene Ladung einer Batterie deren Lebensdauer weitgehend selber bestimmen. Denn auch Batterien kann man «überladen» oder «verhungern» lassen.

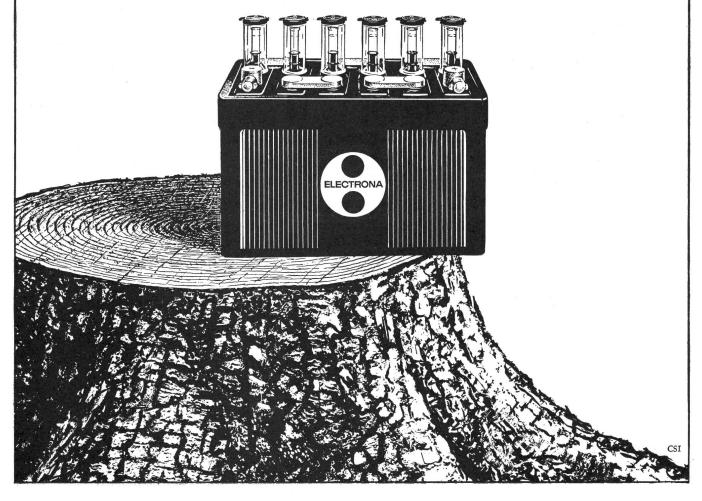
Electrona baut daher nicht nur

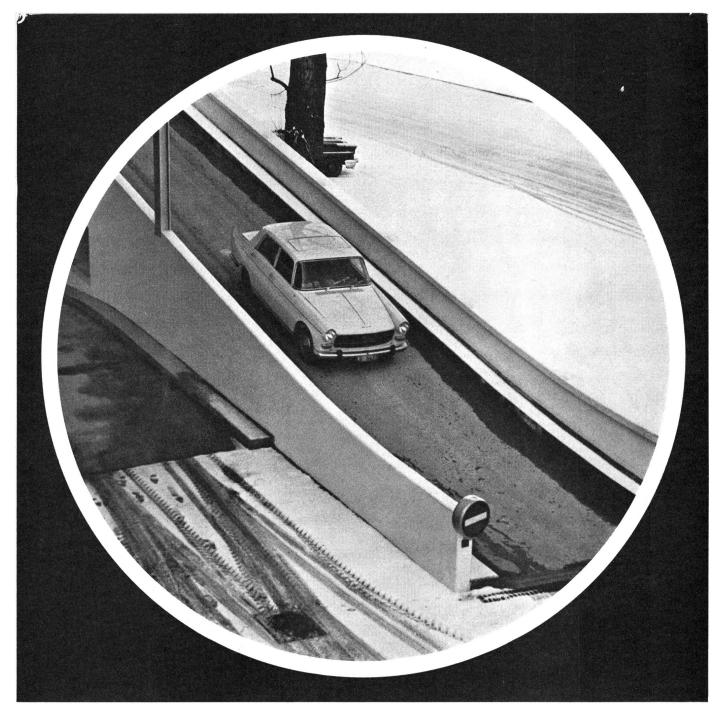
Batterien, sondern auch Gleichrichter jeder Ladeart und Grösse, deren Charakteristiken dem Betrieb genau angepasst sind.

Lassen Sie sich bei der Anschaffung von Akkumulatoren-Batterien und Ladeanlagen von Electrona-Fachleuten beraten.

Electrona SA, Accumulatorenfabrik, 2017 Boudry NE Tel. 038/64246



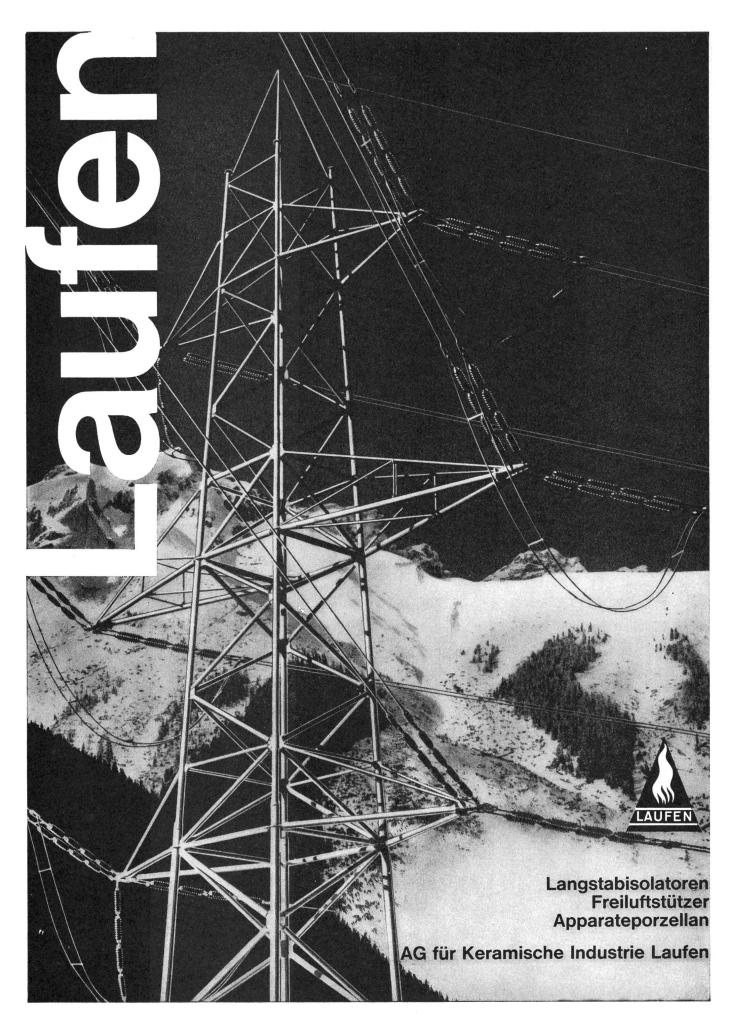




## Schneeräumung – ferngesteuert!

Eine modernere Art der Schneeräumung gibt es nicht! Wärmekabel Dätwyler sind elektrische Heizkörper in Kabelform. Sie können direkt in Straßen, Brücken, Trottoirs, Rampen, Garageeinfahrten und Abstellplätze einbetoniert werden. Bei Schneefall oder Frost genügt ein Knopfdruck, um den Schnee innert kürzester Zeit wegzuräumen und jede Glatteisgefahr zu bannen. Wärmekabel Dätwyler sind völlig gefahrlos. Sie arbeiten zuverlässig, Tag und Nacht, Jahr um Jahr. Der Stromverbrauch bewegt sich, je nach Einsatzgebiet, zwischen 90 und 200 W/m². Und der Einbau? Er ist erstaunlich einfach, auch bei Verwendung moderner Belagsmaschinen. Wärmekabel Dätwyler haben eine anpassungsfähige spezifische Leistung und niedrige Betriebstemperaturen. Ihre Länge und Heizleistung ist in weiten Grenzen wählbar. Und noch etwas: Die Straßen- und Rampenheizung ist nur ein Beispiel unter einer Vielzahl von Anwendungsmöglichkeiten. Wärmekabel Dätwyler eignen sich ebensogut als Dachrinnenheizung, Rohrleitungsheizung, Rahmenheizung von Gefrierraumtüren, Boden- und Luftheizung von Treibbeeten und Treibhäusern, Boden-Speicherheizung. Wärmekabel Dätwyler lösen selbst die schwierigsten Heizprobleme. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation: Telefon 044-21313.

# Wärmekabel *Dätvyyler*





#### RG... Kleiner, steckbarer Impulszähler

6-stellig ohne oder mit manueller Nullstellung für Gleich- oder Wechselstrom — 6-stellig mit elektrischer Nullstellung für Gleichstrom — 8-stellig ohne Nullstellung für Gleich- oder Wechselstrom — Aufbaumontage — Einbaumontage mit oder ohne Befestigungsrahmen — 25 oder 60 lmp/s

# Impulszähler SODECO

#### für Industrie und Forschung



#### ES2... Eindekaden-Impulszählelement

Mehrere Elemente können aneinandergereiht und zu einer Zählkette vereinigt werden — lieferbar mit einem Arbeitskontakt für den Zehnerübertrag und einem Ruhekontakt für die Nullstellung — Vorwärts- oder Rückwärtszählung — 10 oder 25 Imp/s

#### Wo Betriebssicherheit zählt, zählt SODECO



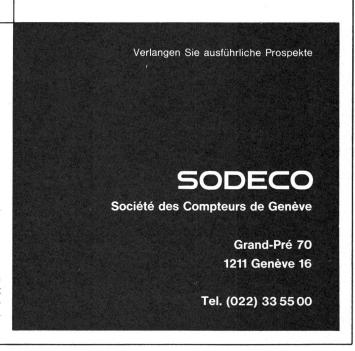
#### TCe... Kleiner Impulszähler

3-, 4-, 5-, 6-, 7- oder 8-stellig ohne Nullstellung — 4-, 5- oder 6-stellig mit manueller oder elektrischer Nullstellung — Sonderausführung mit Hilfskontakten oder für besondere Übersetzungsverhältnisse — 10, 25 oder 50 Imp/s



#### TCeP... Kleiner Impulszähler für Vorwahl

4-stellig — zählt von einer manuell auf dem Zählwerk eingestellten Zahl aus rückwärts bis zur Stellung null, wo ein Umschaltkontakt betätigt wird — manuelle oder elektrische Rückstellung auf die vorgewählte Zahl — 10 oder 25 Imp/s — Sonderausführung mit Vorsignal, mit Totalisator oder für Wechselstrombetrieb



Thema: Beleuchtung in der Industrie



# Staub, Wasser, Dämpfe: trotzdem attraktive Leuchten



Telefonieren Sie uns bitte: Siemens Aktiengesellschaft Abt. SSW/H, Löwenstrasse 35, 8021 Zürich Tel. 051 25 36 00 Siemens SA, 1020 Renens-Lausanne, 42, rue du Bugnon, Tel. 021 34 96 31

## Abgedichtete Universal-Kunststoffleuchten von Siemens

vertretern zeigen lassen.

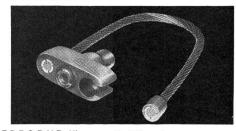
#### Aus unserem Fabrikationsprogramm:



I D E A L - Muffen 3 mm  $\varnothing$  - 150 mm<sup>2</sup>



IDEAL-Konusendverbinder



SERRODUR-Klemmen 10-240 mm²



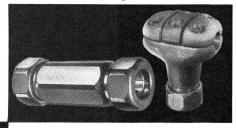
IDEAL-Kabelschuhe 25-240 mm²



1 D E A L-Briden für Netzerdung



A F-Verbinder für Schaltanlagen



## zuverlässig...

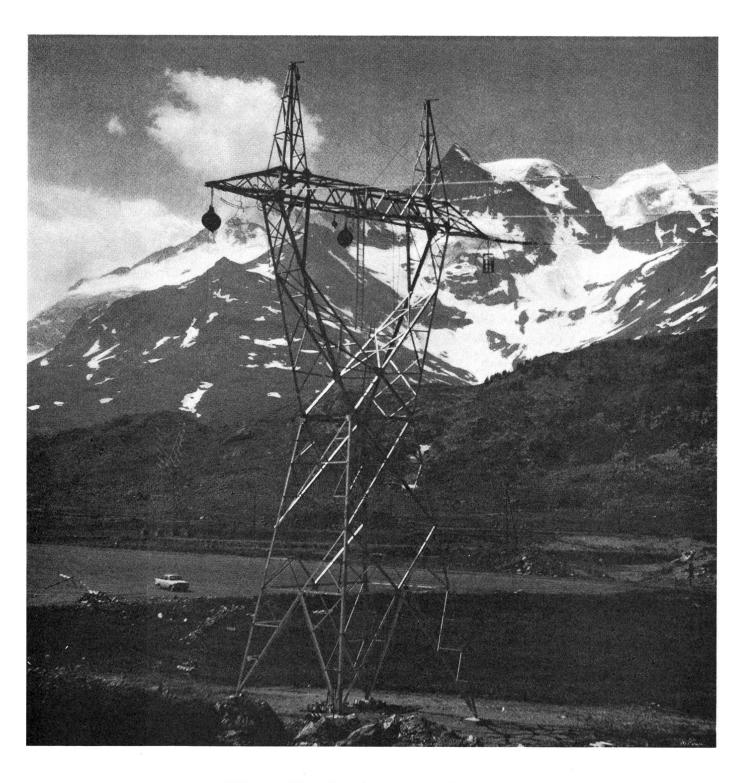
ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.

#### ARTHUR FLURY AG, DEITINGEN/SO

Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



Ø 065 / 3 66 75



Freileitungsbau

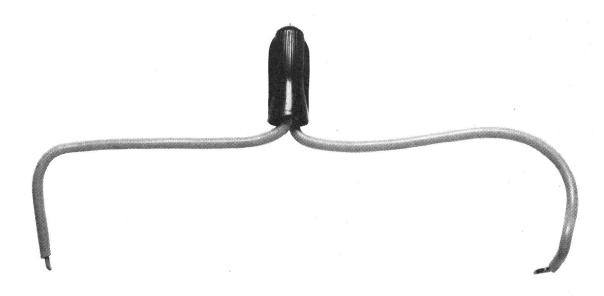
# Baumann, Koelliker

AG für elektrotechnische Industrie

Sihlstrasse 37

8001 Zürich

# Es geht auch einfacher! Mit Scotchlok Klemmen.



# So einfach:

eins... zwei... drehen! fertig.

SEV-geprüft

Ja, so einfach ist montieren mit 'Scotchlok'. Weder für die Montage noch für eine Demontage brauchen Sie irgendein Werkzeug. Probieren Sie selbst, wie schnell montieren jetzt geht. Und wie gut. 'Scotchlok' lassen sich besser in Dosen unterbringen, weil sie klein sind. Installieren mit 'Scotchlok' ist zudem sicher, denn 'Scotchlok' lösen sich nicht. Auch nicht

bei starken Vibrationen. Sie müssen 'Scotchlok' einmal selbst testen. Senden Sie uns einfach untenstehenden Bon ein! Wir senden Ihnen dann 'Scotchlok'-Muster zu. Damit Sie selbst sehen: montieren ist nicht mehr montieren. Ja,

Gewusst wie!

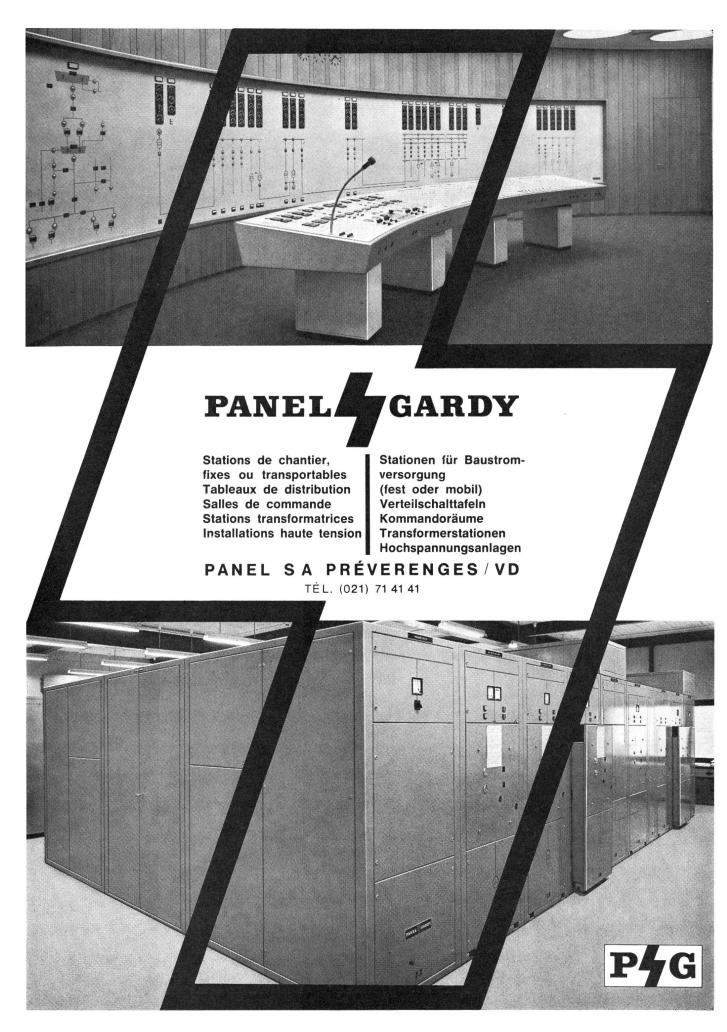


#### montieren ist nicht montieren

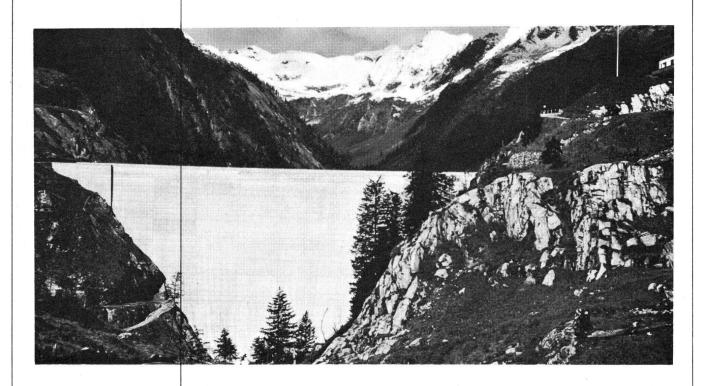
Minnesota Mining Products AG, Räffelstrasse 25, 8045 Zürich

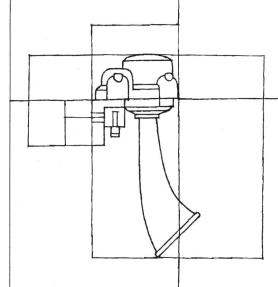
-
1
<b>X</b>
10

Bon	lch möchte das neuartige Montieren mit 'Scotchlok' einmal selbst probieren können. Schicken Sie mir dazu — für mich kostenlos — 'Scotchlok'-Muster.
Firma	
z.Hd.Herr	
Adresse	



# Wasseralarmanlagen





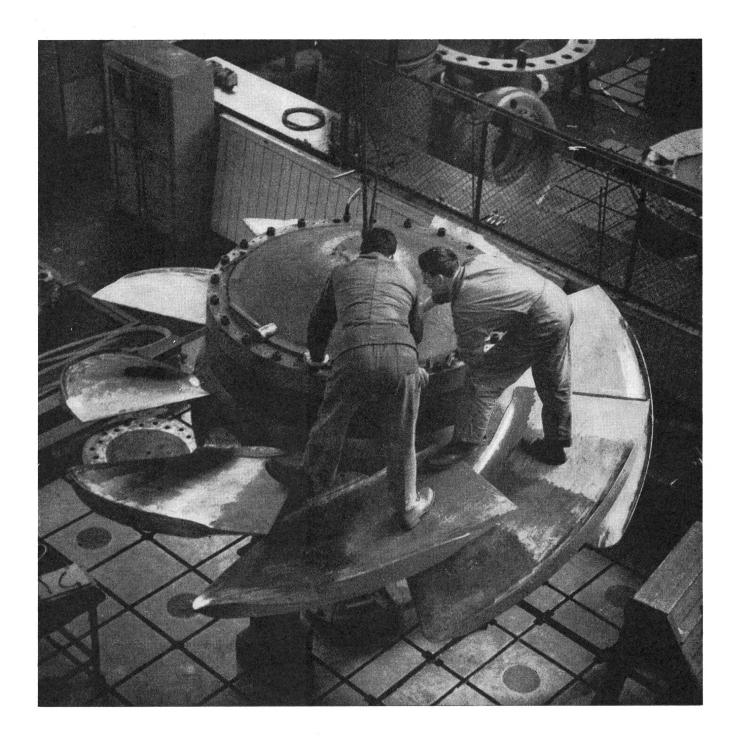
manuelle und automatische Auslösung des Alarms



Chr. Gfeller AG Bern-Bümpliz und Flamatt

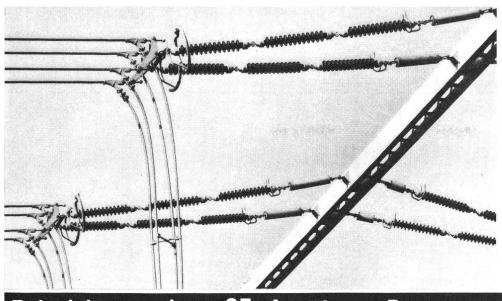
# CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE



#### TURBINES HYDRAULIQUES

TURBINES-POMPES-RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUES VANNES de TOUS TYPES



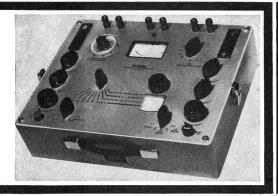
# +GF+ Armaturen zeichnen sich aus durch:

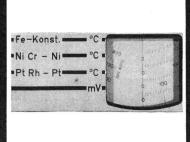
- hohe Festigkeit und Strombelastbarkeit (SEV-geprüft)
- Störspannungsfreiheit (PTT-Anforderungen erfüllt)
- Korrosionsbeständigkeit
- einfache Montage

## Beispiele aus dem + GF+ Armaturen - Programm für Schaltanlagen bis 220 kv bis 150 kv bis 380 kv T-Abzweigklemmen Apparate-Anschlussklemmen Rohr- und Seilträger für Stütz-Isolatoren

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen (Schweiz)

Abteilung Elektroarmaturen Postadresse: CH- 8201 Schaffhausen Telephon: (053) 8 11 11 Telex: 762 22 gfsh ch







NORMA

#### **THERMOKOMPENSATOR**

Mod. 317

Vorteil: Ablesung in °C für Fe — Konst.

Ni Cr — Ni und Pt Rh — Pt Thermoelemente.

Keine Umrechnung, sondern direkte Ablesung der Temperatur!

Weitere Vorteile:

- 1. Netzunabhängigkeit
- 2. Elektrische Korrektur der Vergleichstellentemperatur
- 3. Verwendbarkeit auch als Spannungsgeber
- 4. Vergleichsmöglichkeit zweier Thermoelemente

### THERMOBRÜCKE

Mod. 318

Meßeinrichtung zur Prüfung von Widerstandsthermometern, Kreuzspulinstrumenten und von Regel- und Schreibgeräten in 2- oder 3-Leiterschaltung.





Generalvertretung für die Schweiz:

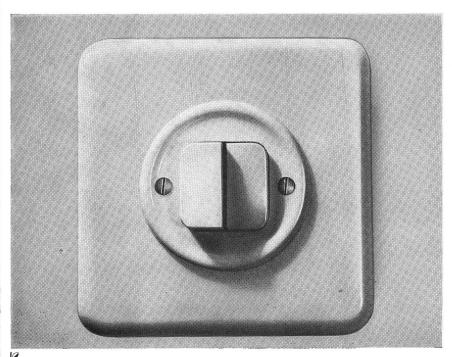
#### ARMIN ZÜRCHER 8005 Zürich

Hardstrasse 235, Tel. (051) 44 31 11.

# Xamax

8050 Zürich Birchstr. 210





#### Druckknopfschalter

Xamax-Druckknopfschalter sind formschön, praktisch und sicher! Für jeden Raum die zweckmässigste Ausführung! Ob für Unterputzoder Aufputzmontage, ob für feste oder bewegliche Frontwände, Xamax-Druckknopfschalter bestechen durch ihre zeitlose Form, durch ihre vielseitige Verwendbarkeit, durch ihr sicheres Funktionieren, tagaus, tagein!

Und das sind ihre wesentlichen Merkmale:

Klar erkennbare Einschaltstellung! Einfache Montage!

Präzise Führung des Druckknopfes! Angenehmes und sicheres Schalten!

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt!





ANS AÑOS

Kern Aarau liefert vollständige Präzisions-Meßausrüstungen zur Absteckung, Kontrolle und Überwachung von Bauwerken jeder Art. Besonders bei Deformationsmessungen an Staumauern und -dämmen von Wasserkraftanlagen spielen die zuverlässigen und präzisen Kern-Instrumente eine immer wichtigere Rolle.

Eine reichhaltige, illustrierte Broschüre über die verschiedenen Meßmethoden und die dafür geeigneten Kern-Ausrüstungen stellen wir Interessenten gerne zu.

#### Kern & Co. AG Aarau

Werke für Präzisionsmechanik und Optik

Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre (Präzisions-Meßausrüstungen)

Name

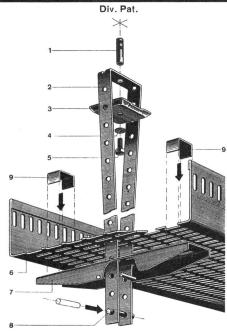
Beruf

Adresse

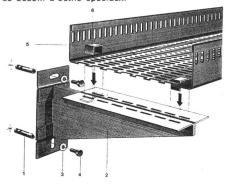
Bitte Coupon an Kern & Co. AG 5001 Aarau senden

## HEER

### Chemins de câbles



Nouveau dispositif mobile et central pour suspension aux plafonds. Plus d'enfilage. Les câbles s'introduisent tout tendus, sans être gênés par des suspensions latérales. Temps de posage abrégé et montage facile, également par personnel non spécialisé. Pas besoin d'outils spéciaux.



Les dispositifs de fixation sont normalisés pour le montage au plafond et à la paroi. Les chemins de câbles HEER sont livrables en 5 largeurs: 140, 210, 280, 350 et 420 mm, avec tous accessoires, soit: coudes horizontaux et verticaux, pièces T et + avec réductions et embranchements de 0 à 90°, équerres et pièces d'arc intérieures et extérieures.

d'arc intérieures et extérieures.

Raccordement simple et rapide des chemins de câbles HEER, indépendants des fixations, soit aux parois, soit aux plafonds.

Quelques références: CIBA S. A., Etabl. IBM, Monthey — Central thermique, Vouvry — Central thermique de l'Electricité Neuchâteloise, Corcelles — Transair S. A., Aéroport de Neuchâtel, Colombier — Borel S. A., Peseux — Radio Suisse S. A., Prangins — Dir. des Aérodromes militaires, SIMIR, Payerne — Entreprises Electr. Fribourg., Fribourg & Payerne — Ateliers CFF et Buffet de la gare, Yverdon — Ateliers CFF, Bienne — PTT Genève-Cornavin — Paillard S. A., Yverdon — Usines Tornos, Crémines BE — Hôpital de Cery, Prilly — Coop. de pâtes aliment., Morges — Iril S. A., Renens — etc.



H. Heer & Co. 4600 Olten

Industriestrasse 28

Tél.062/2116 33

individuel - service rapide - depuis 1875



# **Die Neuheit!**Schalter C6, C7 und D10 für Dauerstrom 10 Amp./500 Volt

- \* Nur 36 mm Durchmesser
- \* den CEE-Normen entsprechend
- \* mit Zentralbefestigung oder Frontplatte 48 x 48 mm lieferbar

Umfangreiches Normalschalter - Programm. Spezialausführungen für individuelle Schaltprobleme. Vielzahl an Zusatzeinrichtungen und Grifformen. Und die Kostenfrage? Sie werden angenehm überrascht sein.

Weitere vollisolierte KN-Schalter von höchster Lebensdauer für komplizierte Steuerungen auf engstem Raum: 10, 16, 25, 40, 60, 100, 200, 400, 800, 1600 und 2000 Amp.

42/8



Nur Original KN-Schalter tragen dieses Zeichen.

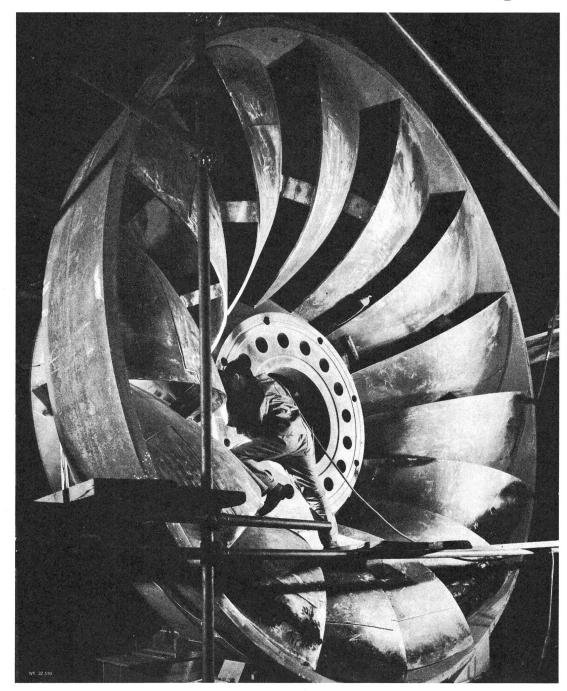
#### SEV

CSA sowie nach vielen weiteren Vorschriften geprüft. Wenden Sie sich an uns für Ihre Schaltprobleme. Unsere Spezialisten stehen zu Ihrer Verfügung.



Sihlfeldstr. 10, 8036 Zürich, Tel. 051/35 83 30

## Grosse Francisturbinen von Escher Wyss



Craftwerk Xavantes, Brasilien: /ier vertikale Francisurbinen von je 106 000 KW Inter 73,7 m Fallhöhe bei 128,6 U/min. Die dazugehöigen Laufräder von zirka 1700 mm Außendurchnesser werden zum erstennal für eine solche Ausührung aus Schaufeln und Bingen zusammen-

jeschweißt.

Hydraulische Maschinen und Anlagen - Alle Typen von Wasserturbinen in jeder Leistungsgröße

Jahrzehntelange Erfahrung, modernste Forschungseinrichtungen und zukunftsweisende Entwicklungsarbeiten bilden die Grundlage für den Bau von Escher Wyss Francisturbinen großer Dimensionen, Leistungen und Fallhöhen.

# ESCHER WYSS

# **ESCHER WYSS®**

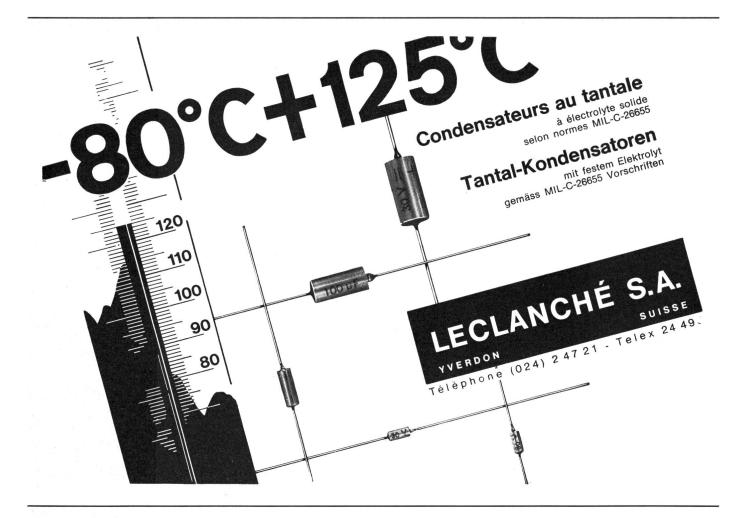
Escher Wyss AG 8023 Zürich / Schweiz Tel. 051 / 44 44 51

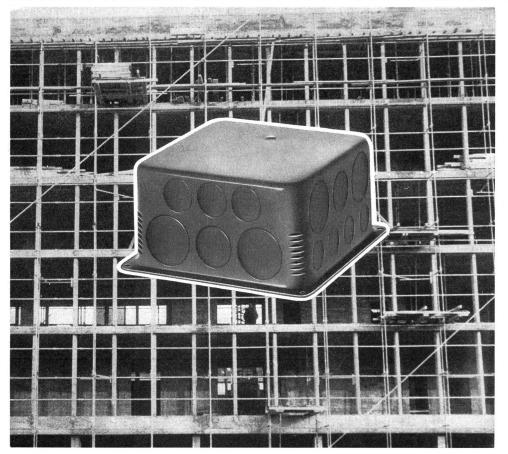
Escher Wyss GmbH
798 Ravensburg / Deutschland Tel. 0751 / 831

De Pretto-Escher Wyss S.p.A. 36015 Schio (Vicenza) Italia Tel. 0445/2 30 20

Bell Maschinenfabrik AG 6010 Kriens / Schweiz Tel. 041 / 41 41 41

Maschinenfabrik Andritz Actiengesellschaft 8045 Graz-Andritz / Oesterreich Tel. 03122 / 61 580







#### RENTER

neue UP-Dosen für Beton-Schalungen

nach Vorschrift SEV

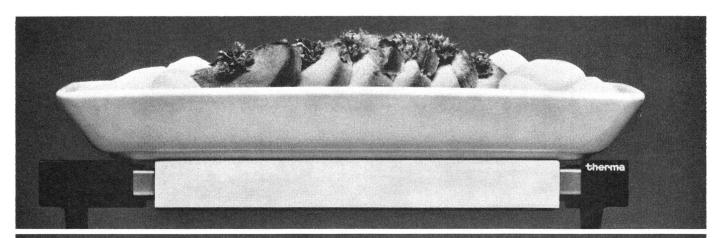
Grössen:

 $95 \times 95 \times 45 \text{ mm}$   $110 \times 110 \times 57 \text{ mm}$  $110 \times 165 \times 59 \text{ mm}$ 

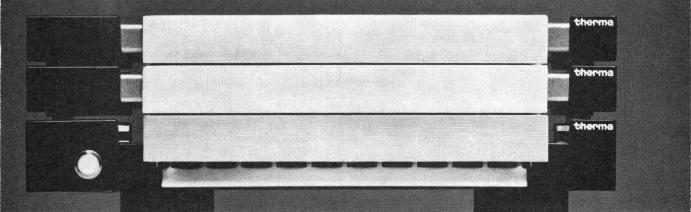
Ab Lager durch die Elektro-Grossisten

Verlangen Sie Prospekt und Muster

JOHANN RENFER GmbH • Lengnau BE • Fabrik für elektrotechn. Artikel • Tel. (065) 8 01 27







#### Therma-Wärmeplattensatz

Der Therma-Wärmeplattensatz hält warm, was warm bleiben soll: Pfannen, Platten, Kannen, Schüsseln — auf dem Esstisch, in der Küche, am Krankenbett.

Eine elektrisch geheizte Grundplatte, temperaturgeregelt, mit Kippschalter und Signallampe heizt 1 bis 3 daraufgelegte Speicher-Wärmeplatten.
10 Minuten nur dauert es zum Beispiel, bis Grundplatte und zwei Wärmeplatten aufgeheizt sind, dann hält die Wärme lange an, ausreichend auch für ausgedehnte Mahlzeiten.

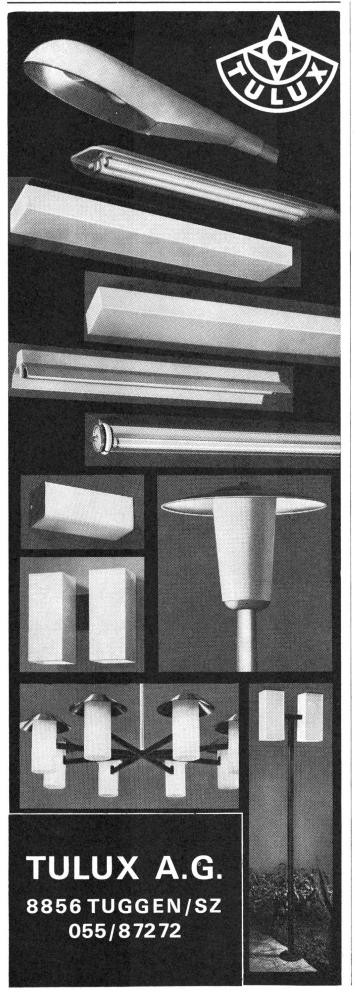
#### therma

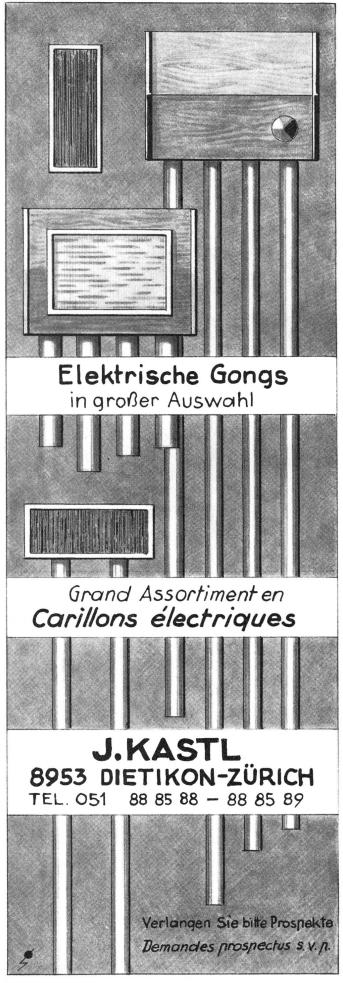
Heizgerät mit einer Wärmeplatte Heizgerät mit zwei Wärmeplatten

Fr. 112.-

Fr. 147.-

Therma AG 8762 Schwanden, Tel. 058 714 41 Büros in Zürich, Bern, Basel, Lausanne, Genf und Cadenazzo









#### **Fabrikationsprogramm**

Sicherungsmaterial Abzweigmaterial Lampenfassungen Handlampen

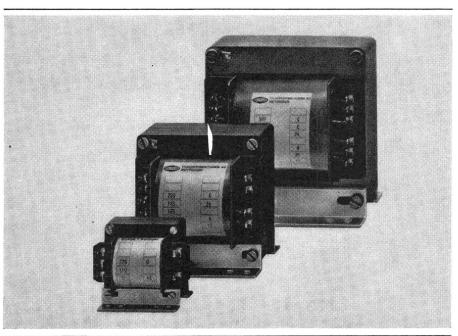
Pressteile & Stanzartikel für die Elektroindustrie



#### ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ



# Einphasen-Einbau-Transformatoren mit DIN-Blechschnitten



Typ ET max. Spannung 500 V

DIN-Einphasen-Transformatoren können als stehend oder liegend unverschalte Typen von 5 VA bis 4000 VA für die Verwendung in trockenen oder feuchten Räumen geliefert werden. Primär- und Sekundärwicklung sind getrennt. Die Anschlüsse sind auf Klemmen geführt oder es können bei den Typen bis 250 VA Lötösen angebracht werden. Alle Typen tragen das Qualitätszeichen des SEV Klasse 2b.

GUTOR AG 5430 Wettingen

Telephon 056.62525





Auszug ausunserem reichhaltigen Fabrikations-Programm.





**Tdcv** 

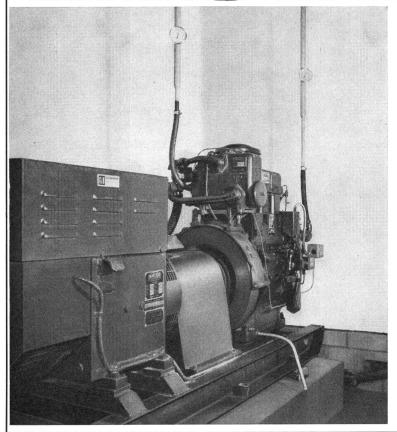






Kupferdı aht-Isolierwerk AG Wildegg
Tel. 064/53 19 61

## LISTER



### NOTSTROM-ANLAGEN

1,5 bis 6000 kW

zuverlässig höchste Qualität — englisches Fabrikat

alle Ausführungen mit Original Lister Dauer-Garantie Eigene Schalttafelmontage

Generalvertretung:

#### Ing. max fischer

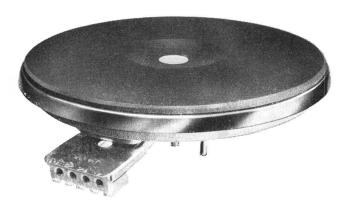
**Lister-Blackstone-Engineering** 8021 Zürich Bahnhofstrasse 86, Tel. (051) 27 77 81 Telex 54 338

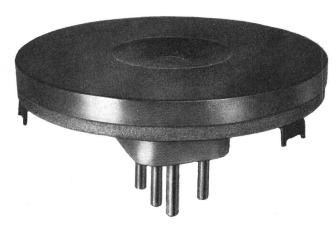
LISTER-Stromerzeugungsanlage mit Kühlwasserrekuperierung



### Elektr. Kochplatten

für jeden Herd die richtige Kochplatte





Seit Jahrzehnten führend im Bau von Kochplatten.

Die sprichwörtliche MLB-Qualität schafft zufriedene Kunden.

### **Gratis**

Wir wünschen kostenlos und unverbindlich Prospekte über

- ☐ Elektr. Kochplatten MLB
- Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

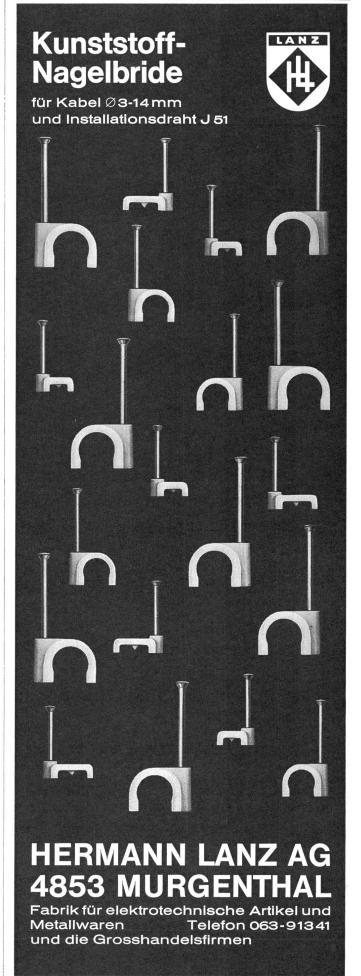
Adresse:



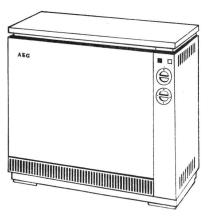
Max Bertschinger + Co. AG

Fabrik elektrotherm. Apparate

5600 Lenzburg, Telefon (064) 51 37 12



## Wir von der AEG sind der Meinung, dass das Wichtigste einer Wärmespeicheranlage die Steuerung ist.



Im AEG-Wärmespeicher-Programm haben Sie eine grosse Auswahl an Geräten von 1,0 bis 8,0 kW Anschlusswert. Die besonderen Merkmale der elektronischen Aufladeautomatik

- AEG Elfamatik -
- Witterungsabhängig; Erfassung der Aussentemperatur und der Mauertemperatur
- Berücksichtigung der Restwärme in jedem einzelnen Speicher
- Verlagerung der Aufladezeit auf die Morgenstunden
- Ein- und Ausschalten der Speicher erfolgt nicht gleichzeitig sondern einzeln und über einen gewissen Zeitraum verteilt
- Elektronisches Prinzip; dadurch hohe Betriebssicherheit und Verschleissfreiheit
- Keine Funkstörung
- Geringe Steuerleistung 0-6 Watt pro Speicher
- Gute Einsatzmöglichkeiten in Netzen und Rundsteuerungen
- Einfache Installation
- Höchster Wirkungsgrad der ganzen Heizanlage
- Klimazone einstellbar
- Evtl. Tagnachladung einstellbar
- Anschlussmöglichkeiten bis zu 70 Wärmespeicher, in Sonderausführung bis zu 300 Wärmespeicher



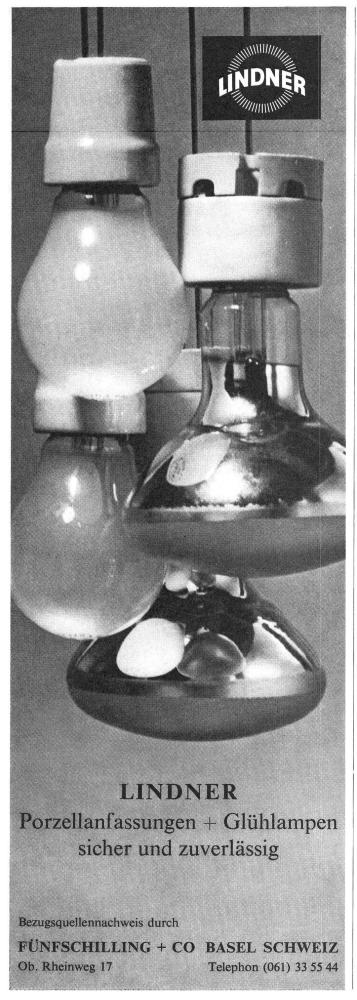
AUS ERFAHRUNG GUT

Projektierung und Beratung:

H. P. Koch AG

Dufourstr. 131, 8034 Zürich, Tel. (051) 47 15 20







#### Zubehör:

Verschiedene Montagerahmen für C- und E-Kerne auch für die SM-Reihe.



Spulenkörper mit und ohne Flansch.



Schraubspannbänder



Spannbänder mit Lötschloss

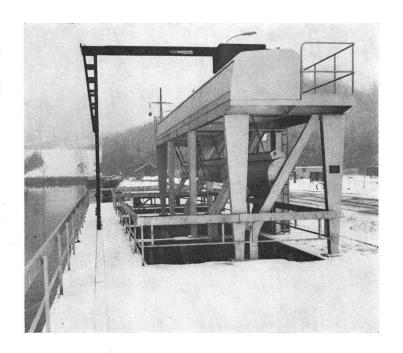
Spannzangen mit Fussventil oder Fusspumpe.

Verlangen Sie Prospekte und Preise von



## WALTER BLUM

Hönggerstr. 115, Tel. 051/422342 8037 Zürich



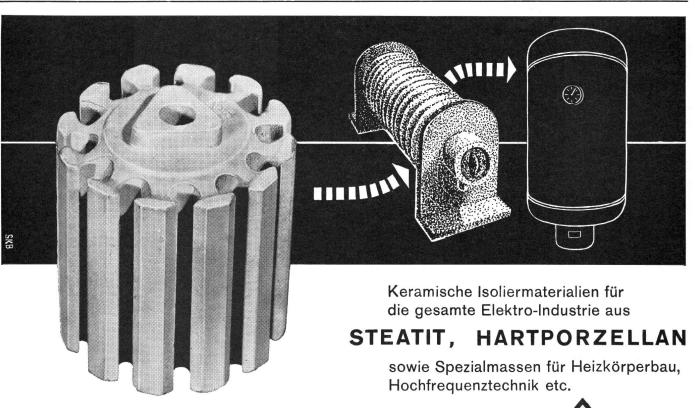
Kühlwasserfassung des Atomkraftwerks Beznau 3 Rechen- und 3 automatische, stationäre Rechen-Reinigungsmaschinen.

## **Ateliers de Constructions** Jonneret S.A.

1211 Genève 8

Rechen- und Rechenreinigungsmaschinen für sämtliche Wasserfassungen von Kraftwerken, Pumpstationen, Abwasserkläranlagen usw.

Wasserflächen-Reinigungsschiffe für Seen, Staugebiete und dgl.



KELIS AG. THAYNGEN / SH Tel (053) 67254

ABRIK KERAMISCHER ELEKTRO-ISOLIERMATERIALIEN





## Ob gross oder klein ein **IMHOF** -Gehäuse muss es sein!

Über 150 Standardgrössen und -ausführungen des IMHOF-Normgehäuseprogramms stehen für die Verwendung in Elektronik und Automation zur Verfügung. Sämtliche Modelle, ob Stahl oder Aluminium, sind von sehr robuster Bauart.

Ob Minibox, Pult, Tisch- oder Bodenmodell, die eleganten und zeitgemässen Formen werden auch Sie begeistern.

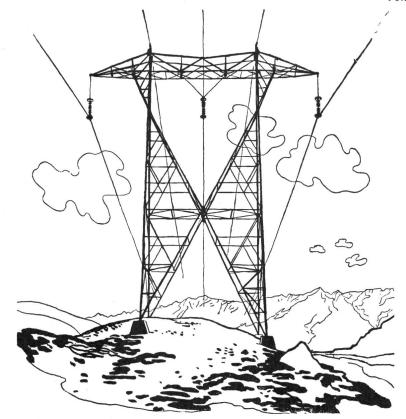
Zubehörteile wie Handgriffe, Chassis, Einschubrahmen und Teleskopschienen sind rasch und preisgünstig ab Lager Zürich lieferbar.

Verlangen Sie Kataloge und Preislisten vom General-

vertreter.

#### SCHENKEL AG.

vormals O. Bürgi & Cie AG.



#### Zürich 3

Birmensdorferstr. 197 Tel. (051) 35 29 64

#### Lausanne-Pully

Chemin des Plateires 22 Tél. 021 28 33 34

Elektro-, Hoch- und
Tiefbau-Unternehmungen
Beratungen, Projekte

#### Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen Verteilnetze jeder Art Transformatorenstationen Bahn-Fahrleitungen

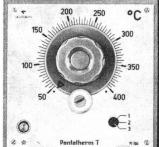




#### Temperaturrealer

Zweipunktund **Dreipunkt**regler

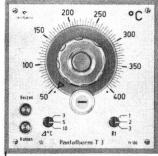


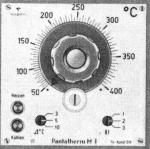


## **Pantatherm Programm**

für Thermoelemente und Widerstandsthermometer







- elektronisch
- meßwerklos
- erschütterungsfest
- für Temperaturen zwischen 25 °C und 1 400 °C
- Flansch 96x96 mm

Bitte fordern Sie unsere Liste an

Ulrich Matter AG. Elektrische Messinstrumente 5610 Wohlen AG, Tel. (057) 61454





passung an die Anwendung. Gehäuse P55, Ansprechab-stand 3 mm±0,1 Reproduzierbarkeit des Schaltpunktes ± 0,01 mm

Der Schaltvorgang wird auf den Hundertstel genau durch einen sich auch langsam an-

nähernden elektrisch leiten-den Gegenstand sprunghaft ausgelöst.

Für viele Fälle eignen sich auch heute noch die mechanisch betätigten Präzisions-Grenztaster. Die Entscheidung über den für Sie richtigen Schaltertyp nehmen wir Ihnen gerne ab, wir verfügen über eine grosse Auswahl, nämlich das ganze Programm von

#### UFF

und - vor allem - über viel Erfahrung.

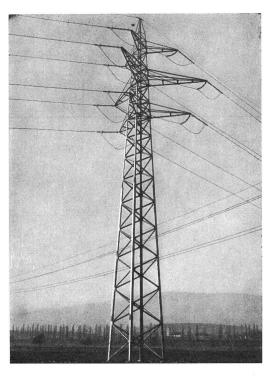
Fordern Sie die BALLUFF-Unterlagen an.

Industrielle Automation Mess- und Regeltechnik 8610 Uster-Zürich Ackerstr. 42, Tel. 051 · 87 61 11

## Hans Wettstein

Elektrische Unternehmungen

## Balsthal Telephon (062) 71 37 25



Freileitungen und Kabelanlagen Trafo-Stationen und -Schaltanlagen für Hoch- und Niederspannung Ingenieurbureau

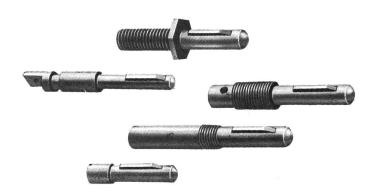


## MAAG

## Federkontakt-Stiften



Unser Technisches Büro hilft Ihnen gerne bei der Lösung Ihrer Steckkontakt-Probleme Unsere bewährten Federkontakt-Stiften bedeuten sicheren Kontakt und störungsfreien Betrieb



AG Gottfried Maag, Fabrik elektr. Apparate, Zürich-Frauenfeld, Telefon (051) 25 79 27

## Erzeugung Übertragung Verteilung elektrischer Energie

Jahres-Energieumsatz über 3 Milliarden kWh





ATT AARE-TESSIN

Aktiengesellschaft für Elektrizität

Olten



# DUAX P 28 eröffnet die neue Aera im Gesteinsbohren



Der leichteste elektro-pneumatische Bohrhammer Bohren 6-30 mm Dosensenken 66 mm Ø Spitzen Maschinelles Setzen von Selbstbohr-Dübeln DUAX-Produktionsprogramm:
elektrische Hand- und
Schlag-Bohrmaschinen
Tischbohrständer
Winkelschleifer
Bohrhämmer, elektro-pneumatisch
mit und ohne Bohrmehlabsaugung



KARL MEIERHOFER AG

1-Tage-Reparatur-Service
DUAX-Generalvertretung
5102 Rupperswil, 064 47 26 55



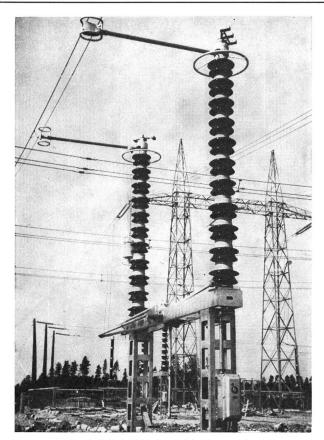
# Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

- Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
- Transformatorenstationen
- Ortsnetze Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen

Phönix-Klemmen bedeuten jahrzehntelange Betriebssicherheit für Ihre Steuerungen und Schaltanlagen. Kein Wunder, dass es jetzt auch noch andere Klemmen gibt, die einen Teil (aber nicht alle) der berühmt gewordenen Eigenschaften der Phönix-Klemmen aufweisen. Verzichten Sie nicht auf die Vorteile die Ihnen nur Phönix-Klemmen bieten: Grosses Programm für alle Ansprüche. (\$) VDE (\$P (N) (D) CEINach internationalen Normen geprüft. Rostsicher, da keine Teile aus Eisen. Rüttelsichere, drahtschonende Anschlüsse. Vielseitiges Kennzeich-Sicher ist sicher! Darum Phönix-Klemmen! nungssystem. 8034 Zürich Tel. 051 34 80 80 SAUBER + GISIN AG Höschgasse 45

SAURER



Trennschalter 420 kV, 1600 A mit Motorantrieb und

Sectionneur 420 kV, 1600 A avec commande à moteur

Für viele in den letzten Jahren fertiggestellte Kraftwerke lieferten wir die kompletten Hochspannungsschaltanlagen (mit Ausnahme der Transformatoren und Leistungsschalter).

#### Spezialitäten:

Trennschalter für alle Spannungen, Stromstärken und Antriebsarten.

Mastschalter, Freileitungsabzweigschalter, Verbinder für Rohre und Seile, Eisengerüste.

## Alpha AG. Nidau (Biel)

Telephon (032) 2 46 92

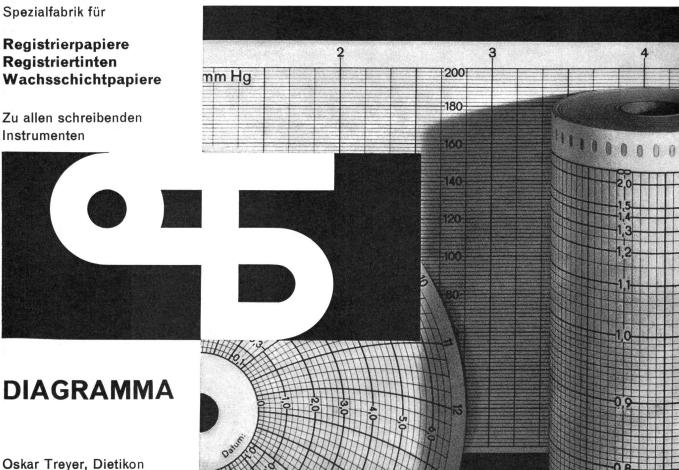
Ces dernières années nous avons fourni l'équipement haute tension de nombreuses grandes centrales électriques (sauf les transformateurs et les disjoncteurs).

Sectionneurs 12-420 kV avec commandes à main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation pour câbles. Raccords pour tubes et tresses. Charpentes métalliques.

## Alpha S.A. Nidau (Bienne)

Téléphone (032) 2 46 92



Oskar Treyer, Dietikon

Tel. (051) 88 84 83

## Weltmesse



2. Internationale **Fachmesse** und Fachtagungen für die kerntechnische Industrie

6.-11. Oktober 1969 Basel/Schweiz

Sekretariat nuclex 69 CH-4000 Basel 21/Schweiz Telephon 061/323850 Telegramm nuclex Basel Telex 62685 fairs ch





Elesta MR-Relais MRP

MRA

MR8S

MR 14 S

Löt- und AMP-Faston-Anschlüsse für gedruckte Schaltungen AMP-Faston - Doppelanschlüsse steckbar, 2 Wechselkontakte steckbar, 4 Wechselkontakte



Elesta KR-Relais

KR8S **KR 11 S** 

KR 12 P

steckbar, 2 Wechselkontakte steckbar, 3 Wechselkontakte

Löt- und AMP-Anschlüsse, 3 Wechselkontakte für gedruckte Schaltungen, 3 Wechselkontakte



Elesta FR-Relais

FR 11 L

Löt- und AMP Faston Anschlüsse 3 Wechselkontakte

FR 14 L FR 14 P

für gedruckte Schaltungen, 3 Wechselkontakte Löt- und AMP Faston Anschlüsse

4 Wechselkontakte

für gedruckte Schaltungen, 4 Wechselkontakte Verlangen Sie ausführliche Unterlagen bei



Elesta AG Elektronik

Telefon 085/9 25 55 Deutschland:

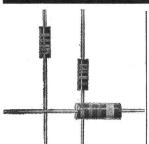
E.-Günther Hannemann D-6 Frankfurt/M. Gutleutstr.11 Tel. 2315 94+2350 23 Telex 04 12 598

Oesterreich:

Elesta Elektronik GesmbH A-6800 Feldkirch/Vlbg. Telefon 05522 - 3434





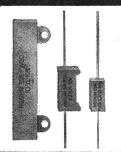


#### Schichtgemisch-Widerstände

Typ IBT

Belastbarkeit: 1/4 und 1/2 Watt

Toleranz: ± 5% ab Lager lieferbar



#### Hochlast-**Drahtwiderstände**

Typ PW

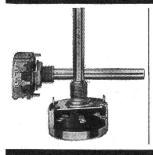
in Keramikbechern Werte: 1  $\Omega$  bis 15 k $\Omega$ Belastbarkeit: 2 W bis 20 W



#### Schichtgemisch-Trimmer

Tvp 140 PC

Werte:  $100 \Omega$  bis  $1 M\Omega$ Toleranz:  $\pm 20^{\circ}/_{0}$ ,  $\pm 10^{\circ}/_{0}$ entspricht MIL-R-94 B



#### Draht-Potentiometer

Werte: 5 ∩ bis 50 k ∩ (Serie W)

1 Ω bis 25 k Ω (Serie AW)

Grösse: ∅ 32 mm (Serie W) ∅ 24 mm (Serie AW)



#### Kohleschicht-Potentiometer

1/4 Watt

Werte: 200  $\Omega$  bis 10 M $\Omega$ 

(Serie 45)

500  $\Omega$  bis 5 M $\Omega$  (Serie P)

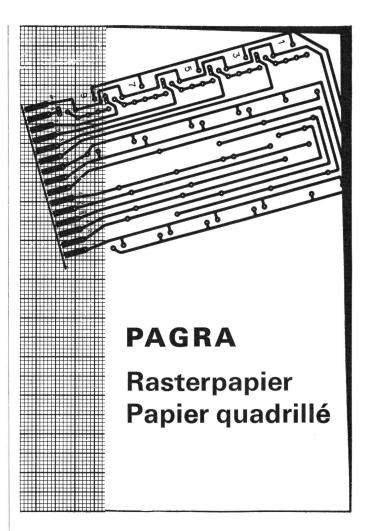
Grösse: Ø 24 mm (Serie 45) Ø 17 mm (Serie P)

Verlangen Sie ausführliche Angaben!

Generalvertretung: TELION AG

8047 Zürich Tel. 051/54 99 11

Albisriederstrasse 232



Für die Herstellung von Originalzeichnungen von gedruckten Schaltungen empfiehlt sich die Verwendung des masshaltigen Zeichenpapieres PAGRA mit Aluminiumeinlage und Präzisionsrasteraufdruck.

Pour les dessins originaux de circuits imprimés nous recommandons l'emploi de PAGRA papier à dessin armé d'aluminium avec quadrillage de haute préci-

PAGRA-Rasterpapier ist in folgenden Ausführungen lieferbar:

PAGRA papier quadrillé peut être livré en:

Präzisionsraster blassblau 2.5 mm

5,0 mm Quadrillage de précision

ton bleu pâle

1/10"

Format DIN A1 et DIN A2

1/5"

PAGRA-Rasterpapier ist auch in transparenter Ausführung lieferbar.

PAGRA papier quadrillé peut également être livré en feuilles transparentes.

Hersteller / Fabricant:

#### Rudolf Elsaesser

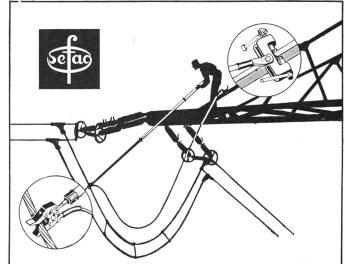
Fabrikation kartographischer Papiere **3422 Kirchberg BE**, Schweiz, Tel. 034/31253



- ▶ in allen vorkommenden Ausführungen bis 750 kV
- ▶ aus Alu, Al/Cu und Bronze
- ▶ für einfache Leiter, Bündelleiter und Rohranlagen bis 250 mm Ø
- ► Spezialausführungen auf Wunsch

Wir beraten Sie gerne

SEFAG 6102 Malters/Lu Fabrik elektrotechnischer Spezialartikel Industriestraße Tel. 041/771991



## Sicherheits-Erdungs-Vorrichtungen

- ► für Hoch-, Mittel- und Niederspannungsanlagen und Leitungen
- ▶ in der Praxis bestens bewährt
- ▶ einfache und betriebssichere Handhabung
- ▶ Prüfergebnisse stehen zur Verfügung

Wir beraten Sie gerne

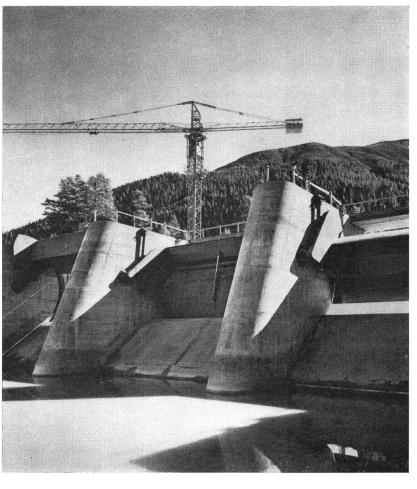
SEFAG 6102 Malters/Lu Fabrik elektrotechnischer Spezialartikel Industriestraße Tel. 041/771991

## WARTMANN

Fachfirma für Stahlwasserbau

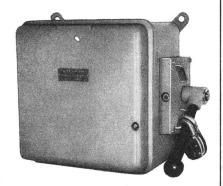
## Stauschützen Notverschlüsse Drucktüren Einlaufrechen

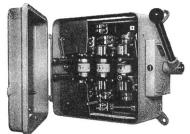
Wartmann & Cie. A.G. Zürich Brugg Oberbipp Telefon 051 42 55 50





Typ LSh





#### Lastschalter 250-600 A

Schaltbrücke für Einlage genormter NH-Patronen Für: — Haupt- und Gruppenverteilungen

- Kranschalter mit Blockierungsmöglichkeit
- Heizschalter für thermische Apparate

#### RAUSCHER & STOECKLIN AG. SISSACH

Fabrik elektrischer Apparate und Transformatoren



Qui voit clair, choisit

Wer klar sieht, Qui wählt

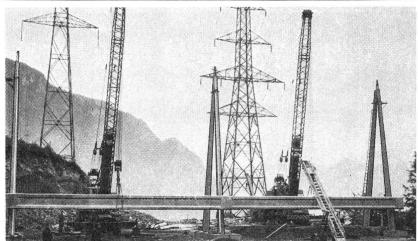
choisit GLORIA

T

Glühlampenfabrik Fabrique de lampes à incandescence

**GLORIA** AG SA 5001 Aarau © 064/241766-69





Travaux de montage du poste 220 kV. à Veytaux. (Force Motrice de l'Hongrin)

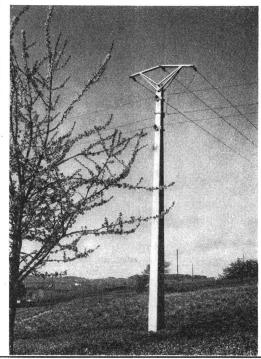
Nous sommes volontiers à votre disposition pour réaliser des

- -- Mâts d'arrêt -- sectionneur -- descente de câble
- Mâts tenseurs ou d'angle
- Mâts d'éclairage
- Mâts de trolleybus avec ou sans éclairage
- Antennes (émettrices réceptrices)
- Lignes moyenne et haute tension
- Stations de couplage
- Eléments en béton précontraint

Consultez-nous, sans engagement!

## BETON PRECONTRAINT GRAM SA

1523 VILLENEUVE FR Téléphone (037) 64 16 46



Mât d'arrêt



Stromerzeuger







#### Projektierung und Bau von Notstromanlagen

für Handbedienung, automatischen oder vollautomatischen Betrieb schockgeprüfte Ausführungen

## **AKSA AG**

Ingenieurbureau 8116 Würenlos Bahnhofplatz

Telefon 056 / 3 56 43

#### **STEUERUNGEN**

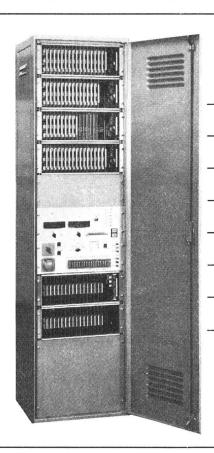
**KONTAKTLOSE** WECHSELSTROM-**SCHALTER** 

## **GEFAHRMELDER**

**ERDSCHLUSS-**ÜBERWACHUNGS-**GERÄTE** 

## vüscher

INDUSTRIE-ELEKTRONIK UND STEUERUNGSTECHNIK



ES

LOHNT

SICH

MIT

UNS

ZU

**SPRECHEN** 

Wüscher AG, 8201 Schaffhausen Bachstrasse 50 Telefon (053) 5 30 37

Spezial-Kabellegeanhänger Remorques à câbles

5, 10 et 18 t

## EDOUARD ROCHAT

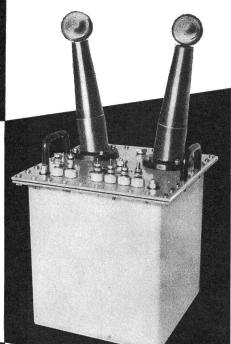
constr. méc. 1026 DENGES (entre Morges et Lausanne) Téléphone 021/71 33 83

Maison fondée en 1903





**Transformatoren** 



Norm- und Sonder-Trafo

zweckentsprechend und zuverlässig

> durch die **Spezialfirma**

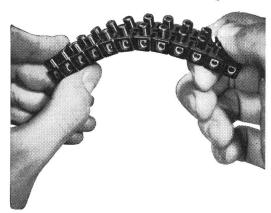


ERNST SCHLATTER AG

Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

#### **NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN**

unzerbrechlich, biegsam, 12polig Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt

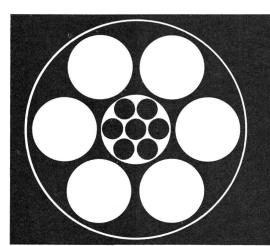


Originalpackungen zu 20 12 polige Leisten Grösse I Mignon 1 mm², Bohrung 2,5 mm Grösse II normal 1,5 mm², Bohrung 3,5 mm Grösse III mittel 4 mm², Bohrung 4,5 mm Grösse IV gross 6 mm², Bohrung 5,5 mm

Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich **NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN** mit SEV-Kontrollmarken

NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG

Telephon (061) 88 41 81



**Tdc-und Td-Kabel** Litzen Installationsdraht Tlf-Kabel

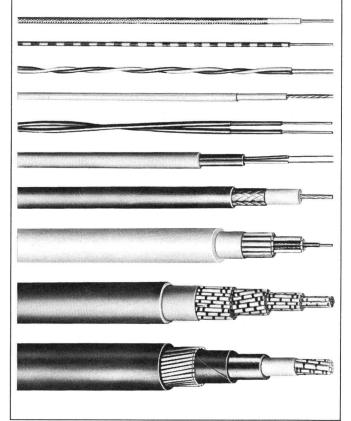
**VOLTAPLAST AG Kabel- und Kunststoffwerk** 4653 Obergösgen Tel. 062 219444

## Ericsson-Kabel

## Kabel- und Montierungsdrähte

#### Preisgünstig!

Flexible Litzenkabel, Telefonkabel, Montierungsdrähte, abgeschirmte Kabel etc. Herstellung von Spezialkabel auf Anfrage! Wir führen die meisten Kabel am Lager in Zürich!



Ericsson-Produkte des EFTA-Partners Schweden.

## Coupon

Senden Sie uns Unterlagen über

- ☐ Kabel und Montierungsdrähte
- das ganze Ericsson-Bauelementeprogramm

Name:

in Firma:

Adresse:

Stellung:



## Ericsson AG

Ueberlandstrasse 436 Postfach 8061 Zürich Telefon 051/41 66 06

## MESSTECHNIK ELEKTRONIK

Aus unserem Programm:



Elektronische Messgeräte, Berlin

Operations-Messverstärker Transistor-Chopper-Verstärker Diodenverstärker Gleichstrom-Transformatoren Industrie-pH-Verstärker



Müller & Weigert, elektr. Messgeräte. Nürnberg

Elektrische Einbauinstrumente Induktive Zweipunktregler



Fernsteuergeräte, Berlin

Präzisions-Potentiometer
Messmotoren
Messgeneratoren
Messwertintegration



Messgeräte, Tettnang

Kraftmessdosen auf Widerstandsbasis Druckgeber Schleifringgeräte

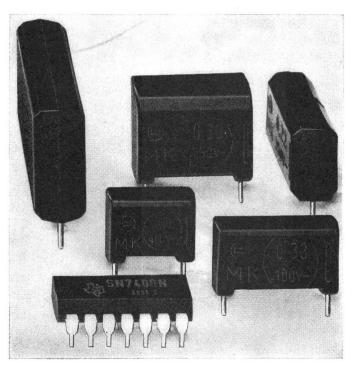
#### **MAX DIETRICH AG**

Elektrische und elektronische Meßgeräte, Langwisstraße 28, Telefon (051) 89 32 32

8126 ZUMIKON

# **BOSCH**

## **MK-Kondensatoren**





metallisiertes Kunststoff-Dielektrikum



selbstheilend



überspannungsfest



hohe Isolationsgüte



induktivitätsarm

Nennspannung bei +85°C (-40 +85°C)	Kapazitätsbereich Toleranzen ±20%	zulässig über- lagerte Wechsel- spannung (50 Hz)
100 V –	0,068 6,8 $\mu$ F	60 V∼
250 V –	0,022 2,2 $\mu$ F	100 V∼
400 V –	0,010 1,0 $\mu$ F	160 V∼



kurzfristig lieferbar



Verlangen Sie Angebote und Datenblätter



Fabrimex AG - Kirchenweg 5 - 8032 Zürich - Tel. 051/47 06 70





## Isolationsmesser

mit Kurbelinduktor inkl. Lederbereitschaftstasche Fr.195.-



Entspricht SEV-Vorschrift 1000 und VDE 0100 Genauigkeitsklasse  $\pm$  1,5 % Lieferbare Normentypen:

Тур	Messbereich M $\Omega$	Meßspannung Volt —
5421	0 20	250
5422	0 50	500
5423	0100	1000

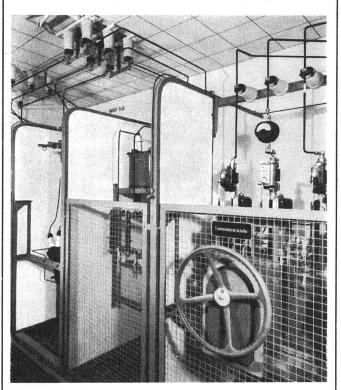


**8005 Zürich,** Hardstr. 235 Telefon (051) 42 12 74

Elektrische Unternehmungen

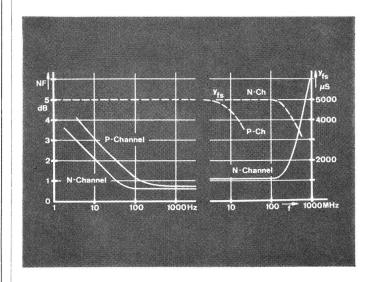
## **GOTTLIEB PFENNINGER AG**

Zürich 3 Aegertenstrasse 8 Tel. (051) 33 11 11





## N- und P-JUNCTION Feldeffekt-Transistoren



- FET mit hoher Eingangs-Impedanz, typ. 10 TOhm (30 V, 3 pA)
- FET mit hoher Grenzfrequenz, bis 1 GHz
- FET mit extrem tiefem Rauschen, typ. 1 dB (10 Hz... 10 MHz)
- FET mit geringer Intermodulation oder mit AGC-Eignung

Beratung und Dokumentation durch



# Bera und lage

#### Installationen

Beratungen, Projektierungen für: Starkund Schwachstromanlagen, Telephonanlagen «Konzession A», Schaltanlagen

#### Leitungsbau

Hoch- und Niederspannung, Transformatorenstationen, Baustromversorgungen, Verkabelungen

8038 Zürich, Speerstrasse 19 Telephon 051 / 45 96 45

# Kull+Co.

## Schütz 6/15 A

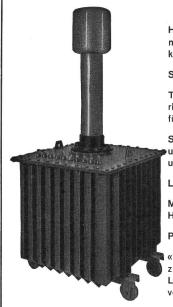


(huba)

Unser Programm:

Nockenschalter Schützen Druckschalter Magnetventile Thermostaten Signallampen Lochkartentimer Material für Leuchtschaltbilder





Hochspannungsgleichrichter mit Selen- oder Glühkathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren und Drosselspulen für Hochund Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat zur Herabsetzung des Lampenverschleisses von Strassenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

## HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Prüftransformator 50/100/200kV 40kVA

Telephon 065-36790



die weltbekannte Friteuse für jede Küche

Neues Modell für Gas

ARO AG, La Neuveville BE Tel. 038 - 7 90 91/92





JENNI+ CO. AG.

Elektrotechnische Artikel

TEL. (051) 836222

**GLATTBRUGG ZH** 





Lufttransporte bis 1500 kg mit Helikoptern Leitungsbau, Frischbeton und Baustellen-Installationen, Alphüttenbau und SAC-Hüttenversorgung, Lawinenverbauung und Alpmelioration, Rettungsflüge im Auftrage der Schweizerischen Rettungsflugwacht, Schädlingsbekämpfung, Flugaufnahmen für Vermessung und Werbung

## Heliswiss

Schweizerische Helikopter AG Flugplatz Bern-Belpmoos, 3123 Belp Telefon 031 54 33 11 Einsatzleitung und technischer Dienst Telefon 031 54 33 14



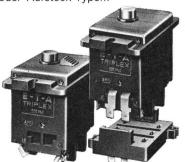
## [ - 丁-△

#### SCHALT-, SCHUTZ- und STEUERGERÄTE

Dreipolige thermische Schutzgeräte

#### **TRIPLEX**

Allpolige Abschaltung. Elektrisch getrennte Signalstromkreise, Sprungschalt-Mechanismus. Unbeeinflussbare Freiauslösung. Optische Schaltstellungs-Anzeige. Als Einbauoder Aufsteck-Typen:



500 V 3∼ 0,1 bis 15 A

Als **Drehstrommotoren-Schutz** (auch gegen Phasenausfall) z.B. für Ölfeuerungs-Anlagen, Kältekompressoren, Umwälzpumpen, Mühlen, Rührwerke, Haushalt- und gewerbliche Geräte aller Art.

Mit thermisch-magnetischer Schaltcharakteristik: Näheres auf Anfrage.

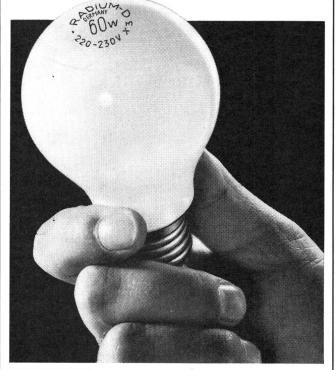
#### **ELLENBERGER & POENSGEN GMBH**



**8503 Altdorf bei Nürnberg,** Tel. 09187 - 215 — Telex 06 / 22381, Westdeutschland

Vertretung für die Schweiz:

Henri Grandjean, 4153 Reinach BL, Tel. (061) 76 18 93





Radium Lampen weil gutes Licht so wichtig ist

Generalvertretung für die Schweiz: **H. Baumann & Cie., Inh. W. Wyss & Co.** elektrotechn. Artikel en gros 8031 Zürich 5, Josefstr. 106, Tel. (051) 42 41 33

# Qualitäts-Drosselspulen und TRANSFORMATOREN

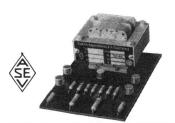


2608 Courtelary Telephon (039) 49255 1- und 3-phasig

1 VA bis 65 kVA

- Regeltransformatoren
- Transformatoren mit Schnittbandkernen und für gedruckte Schaltungen mit reduzierten Abmessungen und Preisen
- ETA thermische und magnetische Auslöser

Verlangen Sie unseren Katalog Nr. 30

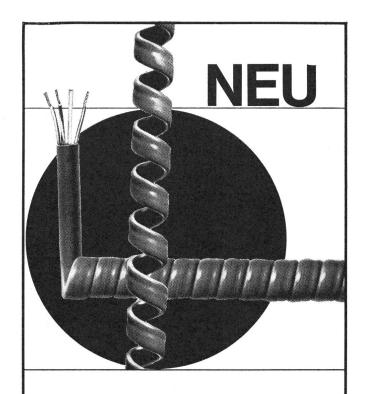




G. MUSY - NEUCHATEL - PARCS 38 TEL. (038) 5 29 18

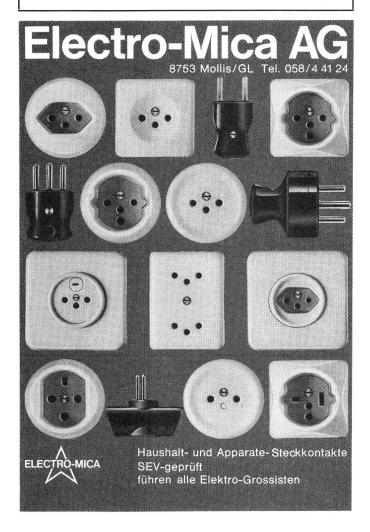


Catalogue et liste de prix sur demande Katalog und Preislisten auf Verlangen



Elastische ETIRO-Kabel in Vollplastik — Ausführung mit und ohne abgeschirmten Leiter







## DÜR-QUALITÄT

## Ein-+ Dreiphasen 1VA – 30 KVA 100VA – 100 KVA

Elektronik-Apparatebau Spulenwicklerei Reparaturen Lohnarbeiten

Produkte SEV-geprüft

O. DÜR AG 8046 ZÜRICH WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 051-48 52 25 TRANSFORMATORENFABRIK

## BIBLIOTHEK

des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder 14.00 - 16.30 Uhr 8.30 - 12.00 Uhr

#### Neon-Transformatoren

1. ital. Firma sucht Generalvertretung für die Schweiz für ihre eingegossenen Neon-Transformatoren (keine Schutzgehäuse notwendig). Die Transformatoren tragen das Qualitätszeichen SEV. P 24-998

Offerten unter Chiffre A 900875 an Publicitas A. G., 6901 Lugano.

Einem sprachgewandten **El.-Ing.** bietet sich in unserer Export-Verkaufsabteilung eine interessante und vielseitige Tätigkeit auf dem Gebiete der Informationsübertragung über Starkstromleitungen.

In einer gründlichen Einarbeitungszeit erwirbt er sich die Kenntnisse und Erfahrungen, die ihn für den verantwortungsvollen Posten eines

#### Verkaufs- und Projektierungsingenieurs

vorbereiten.

Interessenten erteilt unsere Personalabteilung für Angestellte (intern 423) gerne Auskunft.

ZELLWEGER AG Apparate- und Maschinenfabriken Uster 8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71



#### Brut- und Trockenschränke

mit oder ohne Luftumwälzung Stapelbar Gleichmässige Temperaturverteilung Auf Wunsch mit Sicherheitsthermostat

Salvis AG. Fabrik elektr. Apparate 6015 Reussbühl-Luzern Telefon 041 5 21 51



#### DER NEUE STELLENSERVICE FÜR DIE TECHNISCHEN BERUFE AUF GEGENSEITIGKEIT

Was ist STS-Pool? — Dies ist der Titel unserer neuen Druckschrift, die wir Arbeitnehmern und Arbeitgebern gern kostenlos zusenden. Sie erklärt Ihnen die vielen Vorteile unseres neuen Vermittlungssystems «mit Mitspracherecht». Sie erhalten die Schrift auf telefonische Anfrage oder gegen Einsendung des untenstehenden Talons. Eine Postkarte genügt auch.

Falls Sie eine Stelle suchen . . . dann verlangen Sie gleichzeitig unverbindlich unsere neueste, komplette Liste «Offene Stellen» Ihrer Fachrichtung mit ausführlicher Wegleitung und einem Anmelde-/Bewerbungsformular (Dokumentation für Stellensuchende).

Falls Sie einen Mitarbeiter benötigen... wir senden Ihnen gern eine Gratis-Probenummer unserer neuesten, kompletten Liste «Stellenbewerbungen» Ihrer Branche mit ausführlicher Wegleitung und mit einem Anmeldeformular für offene Stellen (Dokumentation für Personalsuchende).

#### Bestell-Talon

(Ausschneiden. Zutreffendes bitte ankreuzen)

Senden Sie mir unverbindlich und kostenlos:

- 1 Druckschrift «Was ist STS-Pool?»
- 1 komplette Dokumentation für Stellensuchende 1 komplette Dokumentation für Personalsuchende

Nur für Firmen: Senden Sie mir zusätzliche Anmeldeformulare für offene Stellen, da ich mehrere Stellen zu besetzen habe in Blockschrift oder mit Schreibmaschine:

Name, Vorname bzw. Firma:

Berufsbezeichnung bzw. Branche:

Genaue Adresse mit Postleitzahl:

Adressieren an:

STS-Pool, Schweiz. Technische Stellenvermittlung 8004 Zürich, Kanzleistrasse 17

Telefon (051) 23 54 26. Sprechstunden von Montag bis Donnerstag von 14 Uhr bis 18 Uhr oder auf spezielle Vereinbarung.

#### **BKW**

Wir suchen für unsere Betriebsabteilung einen 190

#### Ingenieur-Techniker HTL

deutscher Muttersprache, mit guten Französischkenntnissen, einigen Jahren Praxis im Bau und Betrieb von Hoch- und Niederspannungsnetzen sowie von 150-, 50und 16-kV-Stationen usw. P 06-1103

Wir bieten feste 'Anstellung mit sozialen Vorteilen und Pensionskasse.

Handgeschriebene Angebote mit beigefügten Zeugniskopien, Referenzen und Lohnansprüchen sind zu richten an

BERNISCHE KRAFTWERKE AG Bahnhofstrasse 12, 2501 BIEL

#### Horgen am Zürichsee

in vielen Beziehungen ein idealer Wohn- und Arbeitsort. 193

Wegen Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers suchen wir einen

#### Elektroingenieur-Techniker HTL

Arbeitsgebiet:

Projektierung, Bau und Betrieb von Verteilanlagen für Elektrizität, Gas und Wasser.

Erfahrungen auf den beiden letzteren Gebieten nicht unbedingt erforderlich, da Gelegenheit geboten, sich einzuarbeiten.

Dem neuen Mitarbeiter soll die Stellvertretung des Betriebsleiters übertragen werden können.

Unser Betrieb zählt 50 Mitarbeiter und ist modern eingerichtet.

#### Wir bieten:

Interessante und abwechslungsreiche Arbeit, neuzeitliche Anstellungsbedingungen, Pensionskasse und Fünftagewoche.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an

#### GEMEINDEWERKE HORGEN

Elektrizitätswerk, Gas- und Wasserversorgung Bahnhofstrasse 10, **8810 Horgen** 

## SIEMENS

- Gute fernmeldetechnische Ausbildung;
- Freude an Kundenkontakt;
- Sinn für Teamwork;
- Alter nicht über 35 Jahre;
  Schweizer Bürger, oder aus der Kontrollpflicht ent-

lassener Ausländer.

Dies sind die idealen Voraussetzungen, wenn Sie in unsere Vertriebsabteilung Nachrichtentechnik eintreten wollen als

OFA 67.044.501/5

#### techn. Angestellter / Projekttechniker

#### Wir bieten Ihnen

173

- Einführung in die entsprechende Technik im Ausland:
- Selbständige Bearbeitung eines Projektgebietes;
- Pensionskasse;
- Arbeitsplatz in der Nähe des Hauptbahnhofes Zürich.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gern der zuständige Abteilungsleiter, Herr Kunz. Telefon (051) 25 36 00, intern 216.

Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die Personalabteilung der

SIEMENS Aktiengesellschaft

Löwenstrasse 35, Postfach, 8021 Zürich



Wir sind ein modernes, exportorientiertes Industrieunternehmen mittlerer Grösse. Das in der Aufbauphase befindliche Team für Neuentwicklungen auf den Gebieten der 202

#### Informations- und Datenübertragung

sucht einen zusätzlichen Mitarbeiter.

Sie sind

#### dipl. Elektroingenieur ETH/EPUL

mit fundierten theoretischen und praktischen Kenntnissen in moderner Elektronik, Schaltungs- und Fernmeldetechnik. Ihre Erfahrungen auf dem Gebiet der Digitaltechnik wären von Vorteil.

Wir bieten Ihnen ein sehr interessantes Tätigkeitsfeld mit vielseitigen Entfaltungsmöglichkeiten bei der Erschliessung von neuen Anwendungen einer Technik, in der wir seit Jahren erfolgreich tätig sind.

Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, wir empfangen Sie gerne zu einem unverbindlichen Besuch.

#### ZELLWEGER AG

Apparate- und Maschinenfabriken Uster 8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71 (intern 423)





Ein junges, dynamisches Team hat die Realisierung der Distributing Electronic in Angriff genommen. Sind Sie der 199

#### dipl. Elektroingenieur ETH

oder

#### dipl. Physiker

als Mitarbeiter einer Entwicklungsgruppe zur Durchführung von theoretischen und praktischen Arbeiten im Zusammenhang mit der Identifikation einer grossen Anzahl verschiedener Gegenstände?

Wenn Sie in der Messtechnik und in theoretischen Arbeiten erfahren sind, erwarten wir gerne Ihre Kurzofferte an unsere Personalabteilung für Angestellte (intern 423).

#### ZELLWEGER AG

Apparate- und Maschinenfabriken Uster **8610 Uster**, Tel. (051) 87 15 71



#### Industrielle Betriebe der Gemeinde Interlaken

Unsere Unternehmung umfasst das Elektrizitäts-, Gasund Wasserwerk mit eigenen Produktionsanlagen und Verteilnetzen, die sich auch auf die Nachbargemeinden erstrecken. Die Verwaltung ist im werkeigenen, modern eingerichteten Gebäude untergebracht.

Als Nachfolger für den aus Altersgründen zurücktretenden 194

#### Direktor

suchen wir einen qualifizierten und erfahrenen

#### El.-Ingenieur ETH oder HTL.

Seine Aufgabe besteht im wesentlichen in der technischen und kaufmännischen Leitung unseres ca. 70 Mitarbeiter zählenden Dienstleistungsbetriebes.

Das Werk ist in ständiger Entwicklung begriffen und es stehen auch für die Zukunft interessante Aufgaben bevor, die den ganzen Einsatz dessen Leiters erfordern.

Die Anstellungs-, Besoldungs- und Pensionsverhältnisse stützen sich auf einschlägige Reglemente, die im wesentlichen denjenigen für das Staatspersonal angeglichen sind.

Der Amtsantritt ist auf 1. Januar 1970 vorgesehen, wobei eine kürzere zeitliche Verschiebung dieses Termins nicht ausgeschlossen ist.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung mit Foto, Lebenslauf und Zeugnissen unter Angabe der Gehaltsansprüche zu richten an den Gemeinderat Interlaken.

Auskünfte erteilt der Präsident der Werkkommission Herr Gemeinderat W. Reusser, 3800 Interlaken, Telefon (036) 2 15 91

#### L'Azienda Elettrica Comunale di Bellinzona

cerca

#### un elettrotecnico STS

(corrente forte)

possibilmente con pratica nella progettazione e costruzione di linee aeree e in cavo e nel montaggio di cabine di trasformazione.

Offriamo un lavoro interessante e variato, settimana di 5 giorni (40 ore), Cassa pensioni UCS, retribuzione adeguata.

Le offerte, corredate dai certificati professionali, devono essere inviate all'**Azienda Elettrica Comunale — 6500 Bellinzona** (Tel. 092 - 5 40 24).

## **AUTOPHON**

In unserem **Technologie-Labor** ist die Stelle des 208

## Untersuchungsleiters für Werkstoff-Fragen

neu zu besetzen.

P 37-204

Wir stellen uns den Anwärter mit Hochoder Fachschulbildung vor.

Sein Interesse und seine Kenntnisse in Physik, Metallurgie und Chemie sollen ihn befähigen, die Probleme selbständig zu lösen und diesen Sektor auszubauen. Interessenten melden sich bitte bei:

AUTOPHON AG, 4500 Solothurn

Telefon (065) 2 61 21, intern 396

#### E. Brauchli & R. Amstein

suchen

197

#### Kontrolleur

mit Prüfungsausweis des Eidg. Starkstrominspektorates für Abnahme- und periodische Kontrollen vor allem in Industrieanlagen und Grossbauten.

Bewerber mit Freude an vielseitigen Aufgaben wollen ihre handschriftliche Offerte mit Lebenslauf und Zeugnisabschriften unter Angabe der Gehaltsansprüche richten an:

P 44-23900

Ingenieurbüro E. Brauchli & R. Amstein, Mühlebachstrasse 43, 8008 Zürich.

## SIEMENS

Unsere Abteilung Nachrichtentechnik, beim Hauptbahnhof Zürich, sucht per sofort oder nach Übereinkunft einen OFA 67.044.501/5

#### Elektroingenieur / Vertriebsingenieur

Fachrichtung Fernmeldetechnik

für die Betreuung nachrichtentechnischer Gebiete modernster Art.

#### Wir erwarten von Ihnen:

- Freude am Kontakt mit Kunden;
- Sinn für Teamwork;
- Alter maximal 35 Jahre;
- Schweizer Bürger.

#### Wir bieten Ihnen dafür:

172

- Einführung in die entsprechende Technik durch Ausbildung im Ausland;
- Selbständige Bearbeitung eines Vertriebsgebietes;
- Bei Eignung spätere Übernahme einer Vertriebsgruppe;
- Gute Sozialleistungen.

Weitere Auskunft erteilt Ihnen gerne der zuständige Abteilungsleiter, Herr Kunz. Telefon (051) 25 36 00, intern 216.

Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

#### SIEMENS Aktiengesellschaft

Personalabteilung

Löwenstrasse 35, Postfach, 8021 Zürich

#### Gemeindewerke Dietlikon ZH

#### Wir suchen:

Für die neugeschaffene Stelle einen Ingenieur-Techniker HTL, Fachrichtung Starkstrom, mit einigen Jahren Praxis in einem Elektrizitätswerk oder in der Industrie, als

#### **Betriebsleiter**

#### Wir bieten:

- Weitgehend selbständiges Arbeiten im Rahmen des Elektrizitätswerkes und der Wasserversorgung für Betrieb und Weiterausbau.
- Neuzeitliche Arbeitsräume und Anstellungsbedingungen in rasch wachsender Gemeinde in der Region Zürich.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und Angabe der Gehaltsansprüche und des frühesten Eintrittsdatums sind zu richten an

Herrn **F. Krebs**, Präsident der Werkkommission, Storchenbühl 2, **8305 Dietlikon**, wo auch nähere Auskünfte eingeholt werden können.

## USTER

Als Produzent von modernen elektronischen Apparaten messen wir der Verwendung qualitativ hochstehender Materialien sehr grosse Bedeutung zu.

Wir suchen für den Aufbau des elektrischen Materialprüflabors einen initiativen 201

#### Elektrotechniker

(Fachrichtung Fernmeldetechnik)

Die ersten, vorbereitenden Aufgaben werden in der Planung (inkl. Beschaffung der Einrichtungen) bestehen. Für die zweite Phase sind eine Vielzahl von interessanten Aufgaben vorgesehen wie z. B.

- Beratung der Verbraucher bei der Auswahl von Komponenten.
- Untersuchungen an Halbleitern, Magnetblechen und Elektrolytkondensatoren als Grundlage für Normsitzungen.
- Qualitätssicherung von standardisierten Artikeln.
   Kontaktfähigkeit, Verhandlungstalent, Führungseigenschaften, Kenntnisse der englischen Sprache und Spürsinn für Fehlerlokalisierung sind zusätzliche Voraussetzungen für diese Tätigkeit.

Interessenten sind gebeten, ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an unsere Personalabteilung für Angestellte einzureichen.

#### ZELLWEGER AG

Apparate- und Maschinenfabriken Uster 8610 Uster, Tel. (051) 87 15 71 (intern 423)



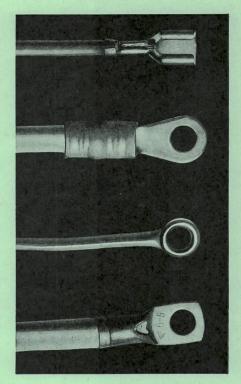
# 3x schneller pressen als von Hand

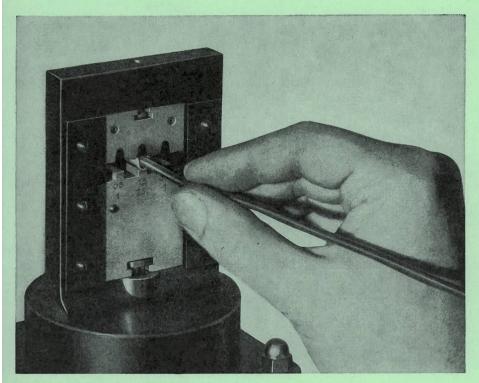
mit der vielseitigen pneumatisch-mechanischen Kabelschuhpresse für Seriearbeiten

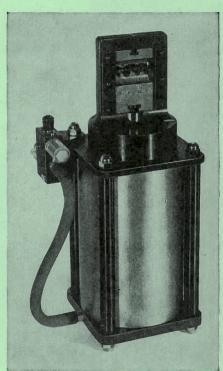
Spezialventil gewährleistet vollständige Verpressung

Die ständig steigenden Verkaufszahlen zeigen, dass die SOUDAG-UNIPRESS einem wirklichen Bedürfnis entspricht

Erstklassige Referenzen im In- und Ausland





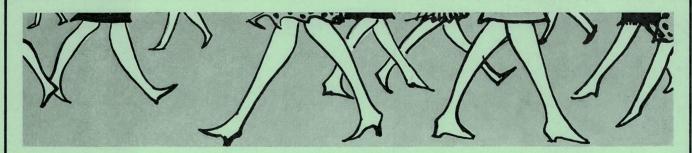


## **SOUDAG-UNIPRESS**

SUVA-geprüfte Druckluft-Universalpresse rationalisiert das Verpressen von Kabelschuhen und Flachsteckern. Auswechselbare Matrizen ermöglichen auch Stanzen, Pressen und Schneiden diverser Materialien. Solide Konstruktion, störungsfrei und geräuscharm. In namhaften Betrieben bei Seriearbeiten erprobt. Einfache Handknopfbetätigung, ohne Kraftaufwand leicht zu bedienen, Fussbetätigung gegen Aufpreis. Verlangen Sie unverbindliche Demonstration und Offerte.

Gewicht: nur 6,3 kg Abmessungen: 15 x 15 x 30 cm Verstellbarer Arbeitsdruck (max. 12, normal 4 – 6 atü) Enddruck: 1000 kg pro atü.

SOUDAG AG Friesstrasse 17b 8050 Zürich Tel. 051 46 30 40



# Unzählige Schritte werden überflüssig... mit einer STR-Leichtrohrpostanlage

Drei einfache Handgriffe genügen um den unermüdlichen und zuverlässigen Boten in Bewegung zu setzen. Rasch und ohne Umwege wird die Bestimmungs-Station erreicht. Es wird alles mitgenommen, was im Nutzraum einer Transportbüchse Platz hat: Warenmuster. Verwaltungspapiere, Ersatzteile, ja sogar Lochkarten. Die Standard Telephon & Radio AG, 8038 Zürich, Tel. 051/45 28 00 baut von der einfachen Punkt-Punkt-Verbindung bis zur wählscheibengesteuerten Grossanlage.



